1338 1889 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 14 ՇԱԲԱԹ 1307 ՊԷՊԻ՛ԹԻԼ ԱԽԲՐ 3 ԳԻՇԵՐԱՅԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐԱԿ

ԱԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻՒԱՅԱՐԻՍՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՍՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍՅԷ

20 ԲԱՐԱԿ

ԱԳՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄԱԿՈՒ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիսկէ 20 ղրուշտան

{صاحب امتیاز: جیوله‌کیان}

ԵԷՎՄԻԿԱՋԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի, 2նի վէ 3ինի սահիպէ 7 ղրշ. 5
Հիւնիս սահիպէ 11ի 10ք. հա. » 5
Մէվատոը նաֆիսայա տարի պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունմայաք վէ սէրի օլունմայան էվրաք իտարէ օլունմայաճաք տըր։

Խարէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի մատբէսինէ նուսխէրօ 20 ձիվելէկեան մութալաաներնա տըր։ Գեաֆիֆէի մէվատա հապարներնա կապէթանըն սահիպ վէ մէսուլ ՅՈՒԳԻՐԱՆ ԱՒԵՏԻՍԵԱՆ, միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գրիւքսէյտէն եազըլորդունա կէօրէ, էսարէթին մէնի մագսէտիյէ չէհրը մէգքիւրտէ ինիգատ իմմիշ օլան գօնկրէ՝ կէչէն սալը կիւնիւ իքինճի տէֆա օլարագ ագտը իմմիսա ի-տուպ, քեաֆֆէի ազալար հազրը պուլընմըշ տըր։

Ինչպէ իմմիսատա պազը մուրախ խալար հիւքիւմէթը մէթպուէէրի-նին իչպէ գօնկրէ հագգընտաքի էֆ-քեարլարընը պէյան իմմիշէր, վէ գօնկրէնին միւգաքէրէ իտէճէյի մատ-տէլէրինէ տաիր պազը էվրագ իրաէ ու թէպիմ էյլէմիշէր տիր։

Բէիսը գօնկրէ՝ Պէլճիգա մուրախ խասլարը թարաֆընտան Թանզիմ՝ ու իհզար օլընան պազը էվրազը՝ մէճ-իսէ արզ իմտիքտէն սոնրա, միւգա-քէրաթ ճէտվէլինին թանզիմինի թէբլիֆ էյլէմիշ տիր։ Ու պապտէ իմիլաֆը էֆքեար հասրլ օլարընը-տան, էսիր թիճարէթինին վուգու-պուլտրը մահալլերտէ իմթիխազ օլընաճագ թէտապիւրէրի թէտուգ-իմմէք մէմուրիւրիւրիւլ գօնկրէ հէ-յէթինտէն մինթաէխպ պիր գօմ-սիոն՝ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնի ագտը իճիմիա իտէճէք իսի։

Էսիր թիճարէթինին մէնի մագսէ-տիւլէ Պրիւքսէլտէ պիր գօնկրէ ինի-գատ իմմէքտէ օլարընը չու սրբա-տա, Թօմպուգիու նամ մահալտէն հարէքէտ իմմիշ օլան պիր քէրա-նը պու քէրրէ Մարօգա (Ֆաս) վիւ-րուտ իմտիկինէ տաիր Մակասրտա մուգիմ Ֆրանսրզ գօնսօլօսընին հիւ-քիւմէթը մէթպուէսինէ եազմըշ օլ տըրը պիր բաբօրթօյը զիքր ու պէ-թէմ՝ էհէմմիյէտտէն արի սատ օլընմազ զանն իտէրիզ։

Մէգքիւր բաբօրթօյա կէօրէ, զիքր օլընան քէրսին՝ 3 գրամ մինագ-սէմ օլուպ, էմմաաի միւթէնէգվիալը համիլ 158 տէվտէն միւրէքքէպ օ-լան սոն գրամա 500 էսիր մէվճուտ-լան սոն գրամա տա, վէ պու էսիրլէրին պուլընմազտա, վէ պու էսիրլէրին 350ի 10 եաշընտան 16 եաշնա գատար կէնճ գրզլարտան իպարէթ պուլընմազտա իմիշ։

Մէրգուման էսիրլէր՝ քէրվանըն էն զիյատէ քեար պրրազան էմմաասը օլուպ, էրքէք էսիրլէրին 150տէն 300, գարբլարին 200տէն 300 վէ քիչիւք գրզլարին 400 ֆրանգ գա-տար գբյմէթլէրի վար իմիշ։

Լնդէքսոս Պէլճին վէրտիկի մա-լիւմաթա կէօրէ, հիւքիւմէթը Սէ-նիրէ՝ գօնկրէտէ քէնտի ճանիպինտէն էսաս իմմիսիսով օլընմագ իւզրէ պիր մուխթիրէ գայէմէ պարբիմը գը-նը։ Պու մուխթիրէտէ, Աֆրիգատան կէ-թիրիլեպ մէմալիքը Իսլամիյէտ սէվգ օլընան էսիրլէրէ քէմալը միւլայէ մէթլէ մուամէլէ իտիրտիկի վէ պուն-լար՝ տօղուգլարը մահալլերտէ ա-շիրմէթլէր արասընտա գանը վէ տա-իմի գավգալար իչինտէ պուլընմագ-տալար իքէն, մէմալիքը Իսլամիյէտ հէր շէյէ նայիրէթլի մէսուս պիր հալտէ եաշարգլարը պէյան օլըն-մըշ տըր։

Զէթինեէտէն չէքիլէն պիր թէ-յէկրաֆա կէօրէ, Ալնավուտալ՝ էս-կի Սրբպեսթանտա վագը մէյշուր Տէչան մանասթիրընը ե-գմա վէ թա-լան իմմիշլէր, վէ բահիպլէր՝ Իբէկէ ֆիրար էյէմիշլէր տիր։

Գարատաղ հիւքիւմէթի տիբլօմա-սի թարիգիյէ Պապը Ալիյէ միւրա-ճաաթ իմմիշ իմիշ։ (Սնոմոլ)

Աթինաա նէյր օլընան Նէս էֆէնդ-էս կազէթասընտա պէր վէճէհը աթի-օգունմըշ տըր։

«Կիրիտին Հանիա լիմանընտան չրգ-մըշ օլորդը հալտէ ֆուրթուն՝ նրն շիտտէթինէ մէպնի եօլընա տէվամ իտէմէյիպ երինէ Կիրիտին Սուտա լի մանընա իլթիճայա վէ օրատա 2 կիւն իգամէթէ մէճպուր օլմուշ օրան իբէ-էս նամ Եունան վարօրը՝ Բիրէյէ կէ-լիպ, մէգքիւր վարօր իլէ վիւրուտ իտէն պազը Կիրիտիյէր՝ Կիրիտին հէր թարաֆընտա էմնիյէթ ու սատ-մէր պէրքէմալ օլուպ, հէր պիր զուլմ ու թէատտի վուգու պուլմատըղընը, վէ Սուտատա Լօլիկաքի նամընտա պիր չախս թուրքուրչ իսկ տէ, մէրգում պունտան էվվել իճրա իմ-տիկի պիր ճինայէթտէն տօլայը մահ-քէմէ իլամըյլա մահքիմ պուլընմ-տրզընտան, մէրգումը թահմը թէվգիֆէ այմրշ օլան զապիթին քէնտի վազիֆէսինի իյֆա իմմիշ օլ տրզընը պէյան ու թէէմին իտիյոր-լար։»

Եունանիսթանըն Սանթօրին ա-տասը գուրպինտէ քեանի Սանթօ-րինէթիա նամ ինսիզ սատա քիւ-քիւրտ իիրաճըյլա մէշղուլ օլան ա-մէլէտէն Ցրիւզէրինէ գալալար երգը-լըպ, ճիմէլէսի տեմէլէֆ օլմըշլարընը։

Եունանիսթանըն Սանթա-Մավրա ատասընընն հապտանէսինտէ մահ պուլարը արասընտա չէտտա պիր գավկա մուհուր իտէրէք, իչէրինտէն 2ի թէլէֆ վէ 20 գատարը մէճրուհ օլմըշ տըր։

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկ բաֆա կէօրէ, Ռուսիա վէլիհանը կրանտուգ Նիգօլա՝ կէչէն ճուսա կիւնիւ Ամթինատան Վիէննայա միւ-վասէլէթ իտուզ, տեմիր եալ ամա սինընտա Ռուսիա սէֆիրի բրէնս Լօպանօֆ իլէ ալֆաբէթ մէմուրինի թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ, վէ սէֆարէթխանէտէ թաամ իմտիքտէն սոնդրա Բէլէրպուրկա միւթէվճ-ճիհէն օ կիւնիւ հօլընա տեվամ իմ-միշ տիր։

ԹԷԼԼԻԿՐԱՖ

(Աֆանս գը Գոնսթանթինօբ)

Բարիզ 23 Նոյմ.

Մէճլիսը Ալյան՝ խուսուսի թէր-սանէլէրտէ սէֆինէլէր իմալի իչին 58 միլեոն ֆրանգլրգը թախսիսաթը գապուլ իմմիշ տիր։ Պահրիյէ նազը-րը Մ. Պաքայ՝ թախսիսաթը մէգ-քիւբէյէ տարը պու լարիհալը միւ-տաֆաա իմմիշ, վէ կէլէճէգը սէնէ հիւքիւմէթ թէրսանէլէրինտէ տաիր սէֆինէլէր իմալի իչին տիկէր պիր թախսիսաթ թալէպ իտէճէկլինի տա-խի պէյան էյլէմիշ տիր։

Պէրլին 24 Նոյմ.

Աֆրիգատա պուլընան էմին բաշա իչին միթլէչէքիլ Ալէման գօմի-թէսինին Նոյմ. 23 թարիխիլէ Զան-զիպարտան պլորը պիր թէլէկրաֆ-ֆա կէօրէ, Ալէմանիալը Տօգթօր Բէյթէրս իլէ հէյէթը սէֆէրիյէսի ոէյիր, պիր Ինկիլիզ հէյէթը սէ-ֆէրիյէսի՝ Սօմալիլէր թարաֆընտան գամլ ու թէլէֆ օլունմըշ տըր։ Տօգթօր Բէյթէրս իլէ ըէֆիգէրի՝ սաղ սէլիմ Գրէնիա տողը գուրպին-տէ միսթահզէմ պիր մէվգիտէ եէրլէշմիշլէր իմիշ։ Պու հավատիս-ըէսմի պիր թէլէկրաֆլա թաատիգ օլունըյօր։

Բէգլինկհաուզէն (Բրուսիա) 24 Նոյ.

Պիր գազա վուգուինտէն տօլայը 250 նէֆէր ժանէնֆ-ամէլէ՝ պիր գուլուտա թօբրագ ալթընտա գալ մըշլար իսկ տէ, իւղերլերինտէն թօբրաղը գալտրրլմասըյլա քէն տիլերինէ հավա եէթիշտիրիլէպիլէ-ճէկինտէն, գուրթարըլմալարը մէ-մուշ տըր։

Պէլիրատ 24 Նոյ.

Բէթէրսպուրկտաքի Սլավ ճէմի յէթը իսպրիէսի՝ Սբբպեսթան վէ Գարատաղ իլէ Կալիցիատա գբթլրգ-տան միւսապ օլան Սլավ գարընտաշ լարընա մուավենէթ իչին Ռուսիա մէմալիքինին հէր թարաֆընտա իա-նէ ճէմինէ գարար վերմիշ տիր։

Մէմուրինը բուհանիյէ՝ Ռուսիա մէմալիքինտէ մէվճուտ քիլիսէլերին քեաֆֆէսինտէ իանէ թօբլանմաը նա մէկզունիյէթ վերմիշլէր տիր։

Աթինա 24 Նոյմ.

Եունան գրալը Եօրկինին թէվասսութը իւզէրինէ Տանիմարգա վէլիի ահտը բրէնսին մախտումը բրէնս Գրիսթիանը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօ-ըընն հէմշիրէսի բրէնսէս Մարկէ-ըիթ իլէ նէյանլանմասընն Գօրֆու-տա իլան օլունաճաղը պուլատա շա-յի օլմուշ տըր։

(Աֆանս Օրէանիս)

Բարիզ 25 Նոյ.

Իթալիա Բարլամէնթօսը պու կիւն քիչատ օլընըպ, գրալ Ռուսպէրթօ՝ Մէարիֆ Նէզարէթի էնճիւմէնը թէֆթիշ վէ մուալէնէսինէ մէմուր Ա-լի Խան էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պուլրըմըշ տըր։

Գուրէնի սանիի հազրէթը Շեհ-ռիյարի Հաճի Ալի պէյ հազրէթլէրի-նէ մուրասա նիշանը Օսմանի,

Ալէմանիա սէֆարէթի պաշ թէր-ճէմանը Մ. Թէսմանը մատամասը-նա Զնի Շէֆգամի,

Տուլունը Ուսմանիյէ սիճիլը ահ-վալ մէմուրը Ֆէյզի պէյէ կիւնճիւ, վէ Եէմէնը Զիյատ Թուպասը մէմու-ը չէմա Ապուլլահ Ռումի էֆ.յէ տախի Տինճի Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրըմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՒՃ

—Թահմը հըմայիի հազրէթը Բա-տիշահիտ պուլընան Մէքթէպ Մի-քիլիէնին թէվզիի միւքեաֆաթ ըս-մի՝ «Բատիշահըմ չօգ եաշա» լէվհա-սը, վէ Թուզրամի հիւմայուն վէ գբբ-մըզը վէ եէշիլ Օսմանը պարագալ-ըրյա պիր սուրէթը ֆէվգէլատէտ թէզեին իտիլիշ օլան մէքթէպը մէգքիւր սայօնընտա տիւնքի կիւն իճրա գբլընմըշ տըր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իզամ պուլրրմըշ օլան Մապէյն պաշ քեաթիպի Սիրէյյա բաշա հազ-րէթլէրի՝ մէմուրիին վէ մուալիմին վէ չակիրտանա սելամ սելամէթն-ճամը Բատիշահիի թէպշիր իլէ պէ-ռապէր, պու սէնէ չահատէթնամէ-ալան վէ չալանը միւքեաֆաթ կէօ-ռիւլէն թաէպէյէ թարաֆը հազրէ-թը Շեհրիյարիտէն իհսան պուլրրլան հէտիրէլերի կէթիրմիշ տիր։

Իշպու ըէսմէտ Սատրազամ վէ Տախիլիյէ, Մէարիֆ, Եվգաֆ վէ Թիճարէթ Նազրլրաբը բաշալար հա-զարաթը-յլա, բրճալը տէվլէթտէն սիկէր պիր չօգ զէվաթ վէ պիր խալը էհալի հազրը պուլընմըշ տրը։ Միւտիրը մէքթէպ թարաֆընտան իլրատ օլընան պիր նութգը միւթէ-ազըպ, իքմալը թահսիպ իտէն չա-կիրտանա չահատէթնամէ վէ հէտի-յէլէ, թէվզի օլընմըշ, վէ Մէարիֆի Նազրը Միւնիֆ բաշա հազրէթլէ-ռինին պիր նութգրյա իշպու ըէս-մէ խիթամ վէրիլմիշ տիր։

Պու սէնէ չահատէթնամէ ալան չակիրտանըն մրգտարը 43 օլուպ, պունլարտան 38ի խպսամ, վէ 5ի տա-խի միլլէթ տաշլարըմրդտան Երուանդ, Եազուճեան Յովհաննէս, Այճեան Լե-ւոն, Խաքիճեան Համազասպ վէ Տամ-կաճեան Երուանդ էֆ.լեր տիր։

Սատրազամ հազրէթլէրինին թահ-թը ըրյասէթինտէ պուլընան պիտ-ժէ գօմիսիօնը՝ տիւն տախի Պապը Ա-լիտէ ագտը իճիմիա էյլէմիշ տիր։

—Պիր վագթտան պէրու նամի զաճ պուլընան Շեհր Եմանէթի մէք-թուպճրը Նազիմ պէյ հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ քէսպը աֆիյէթ էյլէ-միշ տիր։

—Թարաֆը հազրէթը Բատիշահի-տէն Ալէմանիա խբէրաթ օրընա ի-տա պուլրրլան ամիլարը խրտմէթը տէվզիթը Ալիյէտէ պուլընան Ալէման իւմէրաի ասքէրիյէսինտէն պիր զա-թա թէսլիմէն Պէրլինէ կէօնտէրիլէ-ճէկի խապէր ալընմըշ տըր։

—Գօնմրաթօյարա բու եարբը-տրբրլասը լիւզումը՝ Տուլունը Ու-մումիյէ իտարէսինտէն իգթիզա ի-տէնլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Ավ նիզամէսի մուճիպլինճէ պըլտրբնընարտան մատա քիչիւք գուշլարը ավլանմասը մէմնու օլոր-ը հալտէ, Պէօյիւք ատա իլէ էմաա-լի մահալլերտէ քիչիւք գուշլար ավ-լանարագ տիպի իլէ սաթըլմագտա օլարընտան, պու խուսուսը մէնի՝ Տախիլիյէ Նէզարէթինտէն լաղմ կէ-լէնլէրէ էմր օլընմըշ տըր։

—Բուսանիատա Ճիօրճօվա (Եէր-կէօ) շէհրի Օսմանը շէհպէնտէր վէ-բրլի Պօղոս էֆէնտինին հիմմէթ իլէ մահալը մէգքիւրտ պիր Օսմանը թիճարէթ օտասը թէչքիլ օլընմըշ տրը։

—Իթալիա սէֆիրի պարօն Պանրն վալիտէսի՝ Ֆրանսանընն Շամպէրի շէհ-ռինտէ մուգիմ պուլընընդ՝ հալտէ էվվէլքի կիւն ֆիւճճէթէն վէֆաթ իմմիշ օլմաղա, պարօն Պան՝ Շամ-պէրիյէ միւթէմիճճիհլէն չէհրիմիզ տէն հարէքէթ էլլէմիշ տիր։

—Յիւն ագշամ Ինկիլիզերա սէֆա-ռէթխանէսինտէ պիր սուարէ վէրի-լէրէք սիֆէրաի էճնէպիյէ իլէ պա-զը Պէյօղլու միւթէպէրանը հազրը պուլընմըշլար տրը։

—Ֆիլիպէտէն եազըլորդունա կէօ-ռէ, կէչէն ճուսա էրթէսի կէճէսի Ֆիլիպէտէ Թահթագալէ նամ մա-հալտէ պիր հարիգ զուհուր իտէ-ռէք պիր սաամ զարֆընտա 36 մա-զազա վէ տիւքքեան իլէ, 10000 ֆր-ա Տաչիա գումբանեասընտա սի-կուրթալը օլան՝ գբսմէն խարապ Պա-ռրգճ բանը տախի միւհթէրէգ օլմըշ Խասարամ 100000 լիրա թախմին օ-լընըյօր։ Զախիրէ թիւճճարընտան Շէրիֆ աղա 2000 լիրա զարարա ուղ-բամըշ տրը։ Վէյհասրը իշպու հա-ռիգտէն՝ քիչիւք պէօիւք 36 թիւճ-ճար՝ հիշ պիր էշեա գաշբրամատրգ-լարընտան մահվ ու խարապ օլմըշ-լար տրը։ Հարիգին գաստէն իրգա իտիլտիկի բիվայէթ օլընըյօր։

—Պէյրութի վիլայէթինտէ Ա.քեա գազասընտա ճէյյիտտէ գարիէսին-տէ ախիրէն կիւնիւզ վաղթ պիր հարիգ զուհուր իտէրէք մէվճուտ օ-լան 52 խանէտէն 45ի միւհթէրէգ օլմուշ վէ 60 եաշընտա պիր գաճրն տախի աճէչլէր իշինտէ գալբպ եան-մըշ տրը։

—Մաթպաամրգա խապէր վերիլ-տիկինէ կէօրէ, Պօղոս Նամընտա վէ 40—45 եաշընտա պիր քիմսէ տիւն էտիլլէ Գարատը մէգալրլրընտաքի գահվէյէ կիտէրէք, Գալաթատան իքի քիշի կէլլիպ քէնտիսին արայա ճագլարընը պէյան իմմիտքտէն սոն-րա, գահվէճի պիր արա գահվէ բի-շիրմէքլէ մէշղուլ իքէն, մէրգում Պօղոս՝ նէֆսինէ սուի գատ իլէ ի-քի տէֆա կէօսիլէն բէվօվրէր պո-շալտրպ քէնտի քէնտինի թէլէֆ իմ-միշ, վէ քիմ օլտրը թանըմադ իւզ-րէ նայէսի էյտպ քիլիսէսինէ նապլ օլընմըշ տրը։

—Ինկիլիզ թէպասարընտան Մ.Գօր-ռատի նամընտա պիր զաթրն՝ պուն-տան պիր գաշ ալ ագտէմ Պէյօղլը-տա Տօղրու եօլտա Մ. Ա. Ն. Վէլսա-թի պիրատէրլէրին թօհֆէճը մաղա-զասընա կիտէրէք, իքի կիւն ագտէմ հէմշիրէսինին ալմըշ օլտրը պիր գու-մաղը եանլրյ քէսիմիշ տիյէ կէրի վերմէք իսթէտիկինտէն նաշի մի-նաղաա զուհուր իտէրէք, Մ. Ն. Վէ-լսաթինին էնտազէ իլէ Մ. Գաօրրա-տինին պաշընա վուրարագ ճէրճ իմ-տիկի վէ մուամիլէյէնին Վէլսաթի պիրատէրլէր ալէյհինէ մէնսուպ օլ-տրգտարը իմմալիա գօնսօլսսխանէսի մահքէմէսինտէ իգամէի տավա էյ-լէտիկի օ վագթ եազրմըշ իտի։

Իշպու մուհաքէմէ՝ պու քէրրէ խր-թամ պուլարագ, Մ. Ա. Ն. Վէ-լսաթի պիրատէրլէր՝ 50 ֆր. ճէգան նագտի իմմասը հավի եախսա 15 կիւն մահպուսիյէթէ վէ մէսարիֆը մուհա-քէմէյի թէէտիյէ մահքիմ օլմուշ-լար տրը։

—Մուշ միւթէսարրըֆը սապգ էօմէր Շէվգի բաշա՝ տիւն Մուշտան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Եունան սէֆիրը ճէտիտի Մ. Նի-գօլա Մավրօգօրտաթօ՝ տիւն Պա-պը Ալիյէ պիլազիմէ իմիմասանամէ սինին սուրէթինի Խարիճիյէ նազրը-ը Սախտ բաշա հազրէթլէրինէ թագ-տիմ էյլէմիշ տիր։

Պու կիւնքի թէվճիհամ ճէտվէլը բէսմիսինտէ մաէլմէուտիյէ գրա-թի օլընտրը իւզրէ, Մէարիֆ նէ-զարէթը ճէկիլէսի էնճիւմէնը թէֆ-թիշ վէ մուալէնէ մէմուրը ըրիֆաթ-լու Ալի Խան էֆ. քէվալը սրտգ ու-իմիդ ամէլէ իրֆան խրտմէթ վէ մէմուրիյէթ իմմէսինէ միւքեաֆա-թէն բիւթպէի սալիսէ թէվճիհիյէ թալիֆ վէ թամեիպ պուլրըմըշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պաշտօնական յայտարարութիւն

Ազգային Պատրիարքարանի

Ազգային լրագիրք ոմանք կը կան-խեն երբեմն Վարչական Ժողովոց ո-րոշումներն՝ Դիւանատունէն չտեղե-կացած՝ հրատարակել տարբեր կեր-պիւ, և այդ սխալ հրատարակու-թիւնք տեղի կուտան ստէպ այլ եւ-այլ չփոթութեանց։

Ըստ կարգադրութեան խառն Ժո-ղովոյ՝ այսուհետեւ կարեւոր խնդ-րոյ վերաբերեալ վարչական որո-շումներն՝ յետ գործադրութեան՝ յատուկ հրաւանագիր մը համաձայն Դիւանատան կողմէ պիտի հաղորդ-ուին ի հրատարակութիւն գրաւոր կերպով և «Վարչական տեղեկու-թիւնք» խորագրոյն ներքեւ, ինչպէս երբեմն տեղի կունենար։

Հետեւաբար ներկայ յայտարա-րութեամբ կը ծանուցուի այժմէն որ յանուն Ազգ. Վարչութեան խառն, Կրօն. և Քաղ. Ժողովոց՝ ոչ ի պաշտօ-նէ հրատարակեալ որոշմանց ճշտու-թիւնը չկրնար վաւերական նկատ-ուիլ։

13 Նոյեմ. 1889

Կրօն. Ժողով տիւն Բաթրիգխա-նէտէ Լուսաւորեան Դեր. Տ. Խորէն Սրբազանը Ատենապետութիւնը թահթընտա ագտը իճիմիա իտէ-ռէք, ազանն էքսէրիյէթի հազրը օլտրը՝ հալտէ, էֆիտրը էհալիյէ վէ առաջնորդրգարա տաիր 11 մէսէլէ թահթը միւզաքէրէյէ ալընմըշտրը։

Արապկիր Առաջնորդը Ազգանունի Դեր. Տ. Եղնիկ Սրբազան՝ Խարբու-թա ազիսէթի իտէրէք, Արապկիրտէ-քի մէմուրիյէթինէ տեվամ իմմէսի իչիւն Ազգ. Վարչութիւն թարաֆըն-տան վէրիլէն գարար հազգընտա օրատան Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրիյէ իճրան մու-խապէրաթ իմմէքտէ իմիշ։

Կէչէն ճուսա էրթէսի կիւնիւ մի-րի գալիքսը միւթէվէֆա Սէրվէր-եան Յովհաննէս գալիքսրն օղու Սէրվէրեան Յարութիւն գալիքա վէ-ֆաթ իտուպ, ճէնազէ ալայը էր-թէսի բազար կիւնիւ Գուզկունճուգ-տա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ իճ-րա օլընմըշ տրը։

Սէրվէրեան Յարութիւն էֆ. բէ-տէրի Յովհաննես գալիքա իւէ վագ-թընտա պիր խալի էպնիյի միրիւէ վէ սարէ ինչաթը միսալարդրնա իշթիրաք իմմիշ օլուպ, Խրրգաի Շէ-ռիքի պինասընա տա եալընրզ քէն-տիսի միսալարդ իմմիշ տիր։

Հալ պու քի միւթէվէֆաի մուամ-իլէ՝ հինտէի նամ ու չէօհրէթի-նի մուճիպ օլան էն բարլաց էսէրի՝ Գուզկունճրգ տաքի Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի օլուպ, պու քիլիսէնին ին-չասրնա բէք զիյատ սաքիր զալրէթ վէ մագտէրէյի իմմիշ վէ մէճճանէն վէ հիւսնիւ բիրալէրիյէ պիր չօգ ա-մէլէ իյէթիտրիպ, էյհասրլ ճիւզի պիր մէսարիֆլէ Գուզկունճրզը օ միւքելլէֆ գուպպէի քիլիսէսինի պինա էյլէմիշ տիր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Մկրտիչ Սրբազան հազրէթ էրի՝ Հա-յէպ Առաջնորդ Կէսարիացեան Դեր. Տ. Մովսէս վարդապետին խրտմա-թը վագբասրնը պիտիմազտիր պու քէրրէ մուամիլէյհ վարդապետ կէօյսիւնտ թաալիգ իմմէք իւզրէ պիր ալիմուն խաչ իհսան իմմիշ տիր։

Բազար կիւնիւ Կիւլպէնկեան միւ-թէվէֆա հահի Սերոբէ էֆ. իլէ զէվճէսինին Տիկին հուիսիմէնին վէ-ֆաթընա միւսաադի եէվմը մախսուս-լարը օլմազ միւնասէպէթիլէ Ս. Փրկիչ Մատուռընտա վագը օլորդը կիպի Գատրքեոյ Ս. Թագաւոր քիլիսէսին-տէ տախի հոգեհանգիստ տուվալա-ը իճրա օլընըպ, պիր խալի ճէօ-մաաթ հազը պուլընմըշ տրը։

ԻԼԱՆ

Մէշահիրը աթրպպաի հազիգա-տան օրուպ գուլագ վէ պօղազ վէ էմսալի խասթալրգլարը թէտավի-սինտէ քէսպը իմիմասա վէ մէյէքէ իմմիշ օլան Յօգթ. Անանեան Ճիվան էֆ. պու քէրրէ իգամէթկեահրը Պէյօղլընտա Մէքթէպ սօղաղը աշ-ղրսընտա Պալրամ սօղաղընտա վագը 40 նուամէրօլուա խանէյէ նազլ էյլէ-միշ տիր։ 5—3

ՄՈՒՍԱ ՊԷՅԻՆ

ՄՈՒՀԱՌԷՄԷՍԻ

Մուսա պէյին պիրինճի մուհաքէմէսինին տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ վէ խիթամը տը։

Տէլէր շահիթ Յակոբեան էֆէնտիթ։

Բէխ.—Ատրն նէ՞ տիր։

Յակոբ անլամադը։

Բէխ եւ։ քսէք սէպլէ։—Ատրն նէ՞ տիր, գուլաղն սաղը՞ մը տը։

Միւտ. ում.— Էֆէնտիմ, սաղը՞ օլմալը։

Յակոբ.—Ատրմ Յակոբ տը՞ը, պիր ազ կիւճ իշիտիրիմ։

Բէխ էֆ. հազրէթլէրինին էմրիւլէ շահիտ Յակոբ՝ բէխը միւշարէլէյհէ եագլայը։

Բէխ.—Բէտէրինին իսմի՞։

Յակոբ.—Բարմա։

Բէխ.—Նէ՞րէլիսին։

Յակոբ.—Արղանթը։

Բէխ.—Եաշն գա՞չ տը։

Յակոբ.—60 վար, 65 տէ վար, 70 տէ վար։

Բէխ.—Նէ՞ եաբարսըն, սանասէ թրն նէ՞ տիր։

Յակոբ.—Պէնիմ կիպի ատամ նէ՞ եաբար, էֆէնտիմ, բէնճպէրլիք։

Բէխ.—Մուսա պէյ հագգընտա պաղը չէ.լէր սէօյլէյօրլար, պիլորիկինի տօղրու սէօյլէյէճէկլէնէ եէմին իտէ՞րմիսին։

Մէրգումէ Յակոբա ալէլուսուլ եէմին իմտիրիլտի։

Բէխ.— Եանկրն օլմուշ տէյօրլար։ Նա՞սրլ օլտու։

Յակոբ.— Պէն քէնտի հարմանդմտա օթուրբյօրտրմ, տիւման կէօրտիւմ, օ թարաֆա կիմտիմ, սօնրա ալէվ չրգտը։ Ինչ աթը կէօրտիւմ, էլլէրինտէ չամալար վար իտի, թուքուշտրբրյօրլարը։ «Եանկրն վար» տիյէ պաղրտրմ։ Պիզիմ հարմանլար եագրն տը՞ը, պէնիմ հարմանդմա եանան հարման արասընտա 6 հարման վար տը՞ը։

Բէխ.— Էն էվվէլ հա՞նկրսը եանտը, կէօրտիւկին տիման նէ՞րէնին տիմանը իտի, սամանլրդին տիմանը՞ մը իտի։

Միւտ. ում.— Դաչ աթը օլտրդը՞նը պիր տահա թասրիհ իթտին։

Յակոբ.— Ինչ աթը իտի։

Բէխ.— Աթլարն ըէնկի նէ՞ իտի։

Յակոբ.— Պիրիսի սիյահ, իքիսի գրբմբդը իտի։

Բէխ.— Կէօրտիւկին աթլըլար քի՞մէրը իտի։

Յակոբ.— Մուսա վէ էօմէր պէյլէր իլէ ծազօ Մուրատ իտի։

Բէխ.— Էքին երդընլարընը պունլարտան հա՞նկրսը աթէչլէտի։

Յակոբ.— Էօմէր պէյ իլէ Մուսա պէյ աթէչլէտի։

Բէխ.— Նէ՞ իլէ աթէչլէտի։

Յակոբ՝ պաշնտա սարբլը օլան եէմէնինին արասընտան պիր քիպրիթ չրգարարագ վէ մասա իւզէրինէ սիւրթէրէք թարիֆ իլէ։— Ինթէ պէօյլէ քիպրիթ չագբպ երդընլարդն արասընա ամարլար իտի։

Բէխ.—Քէօյլիւլէր կէլտիլէր եաբարլար։

Յակոբ.—Պէն պաղրտրմ գալապալը կէլտի։ Մուսա պէյ գաչտը, ուզատան թիֆէնք սէսի իշիտիտի։

Միւտ. ում.—Եալնրդ Մուսա պէյին էլինտէ՞ մի չամա վար իմիշ։

Յակոբ.—Մուսա պէյտէ վէ էօմէր պէյտէ կէօրտիւմ։ քիպրիթ իտի, եագբյօրլար իտի։

Միւտ. ում.—Պիրինտէ՞ մի կէօրմիւշ իքիսինտէ՞ մի, էյիճէ թասրիհ իթտին։

Յակոբ.—Իքիսինտէ տէ կէօրտիւմ, եալնրդ պիրինտէ տէյիր

Միւտ. ում.—Քէօյլիւլէր կէլտիկի զէման Մուսա՞ պէյ օրտա՞ մը իմիշ։

Յակոբ.—Օրտտա իտիլէր, կիթտիլէր։

Բէխ.—Տապանճայը քի՞մ աթտը։

Յակոբ.—Ուզաղա կիթտիլէր, սօնրա տապանճա ամարլար, սէսինի իշիթտիմ։

Բէխ.—Խրզմէթքեարլար եանտը՞ը մը։

Յակոբ.—Իշէրիտէ գաբանմրդ իտիլէր։

Բէխ.—Նէ՞ կիրինմիշլէր իտի։

Յակոբ.—Էլպսէլէրի վար իտի։

Բէխ.—Էլպսէլէրի եանտը՞ մը։

Յակոբ.—Իտալր։

Բէխ.—Նա՞սրլ օլտը, անլէրի քի՞մ չրգարտը։

Յակոբ.—Քէօյլիւլէր չրգարտը։

Բէխ.—Պօղոսը կէօրտի՞ն մի։

Յակոբ.—Կէօրտիւմ։

Բէխ.—Սէնտէն էվվէ՞լ մի կէմիշ իտի, եագսա սօնրա՞ մը։

Յակոբ.—Պէն օրատա կէօրտիւմ, էվվէ՞լ մի կէմիշ, սօնրա մը պիլմէմ։

Միւտ. ում.—Պօղոս իլէ գօնուշտը՞նը՞ զ մը։

Յակոբ.—Գօնուշտրդ։

Միւտ. ում.— Նէ գօնուշտրնրդ։

Յակոբ.—Օթլարը սէօնտիւրմէկ չալրշտրդ։

Միւտ. ում.—Ամէչին Մուսա պէյ թարաֆրնտան պրրագբլտրդը սէօյլէտի՞ն մի։

Յակոբ.—Օ սաամ սէօյլէմէտիմ, Մուսա պէյ պագտը տիյէ սօնրա սէօյլէտիմ։

Միւտ. ում.—Սամանլրդտաքի ուզաղլարն իսմլերի նէ՞ տիր։

Յակոբ.—Պիրիսի Դինեաս, տիկերի հօյօ (Յովհաննէս)։

Միւտ. ում.—Մկրտիչին հարմանրյա պունրն (Յակոբրն) հարմանրնրն արասընտաքի մէսաֆէ նէ՞գատար իմիշ։

Յակոբ.—6 հարման վար տը՞ը։

Միւտ. ում.—Մուսա պէյ՝ քէօյլիւ կէլմէտէն էվվէ՞լ մի գաչմրշ, սօնրա՞ մը։

Յակոբ.—Սօնրա քէօյլիւլէր կէլտի, պունլար տա կիթտիլէր։

Միւտ. ում.—Դաչ քերրէ թիւֆէնք ամարլար։

Յակոբ.—Իքի թիւֆէնք սէսի իշիտիտիմ։

Միւտ. ում.—Էլլէրինտէքի չամա նա՞սրլ իմիշ, նէֆթի եաղը, չբրա, լամպա վա՞ր մը իմիշ։

Յակոբ.—Խայը, եալնրդ չամալը քիպրիթ իտի։

Միւտ. ում.—Եանկրնը քէնտի՞ն մի կէօրտիւն, եօչսա Պօղոսրն չաղրրմասրնտա՞ն մը անլատրն։

Յակոբ.— Քէնտիմ կէօրտիւմ։

Բէխ.—Մահթապ վա՞ր մը իտի։

Յակոբ.—Խայը։

Բէխ.—Մուսա պէյին եագտրդընը Մկրտիչին պապասընա քի՞մ խապէր վէրմիշ։

Յակոբ.—Քէօյլիւ սէօյլէյօր իտի, էֆէնտիմ, պէն տէ սէօյլէմիշիմ։

Միւտ. ում.—Նէ՞ զէման սէօյլէմիշ։

Յակոբ.—Օ զէման սէօյլէմէտիմ, 3-4 կիւն սօնրա սէօյլէտիմ։

Բէխ.—Իզզէթ պէյ, սիզին իքատէնիզ վա՞ր մը։

Իզզէթ պէյ.— Հարիգ վուգու պուլտրդը զէման Մկրտիչ տէ կէլտի՞ մի։

Յակոբ.—Մկրտիչի կէօրմէտիմ։

Իզզէթ պէյ.—Յովհաննէսի կէօրտի՞ն մի։

Յակոբ.—Կէօրտիւմ, սարբլէրինի կէօրմէտիմ։

Միւտ. ում.—Անլէրը քէօլիւլէր իլէ պէրապէ՞ր մի կէլտիլէր։

Յակոբ.—Յովհաննէս տաղտա իտի, ուշագլար հարմանտա...

Բէխ.—Անլատրդ, Յովհաննէս քէօլիւլէր իլէ պէրապէ՞ր մի կէլտի, սօնրա՞ մը կէլտի։

Յակոբ.—Սօնրա կէլտի։

Բէխ.— Կարապետ (Յովհաննէսին տիկէր օղլու) նէ՞ վագթ կէլտի։

Յակոբ.—Կարապետի հիչ կէօրմէտիմ։

Իզզէթ պէյ.—Եանկրնն կէճէ նէ վագթ վուգու պուլտրդընը սէօյլէսին։

Յակոբ.—Էյի պիլմէյօրսում, սաաթ 3-4 վար իտի։

Միւտ. ում.— Սէն պաղրտրդընը սէօյլէյօրսըն, Պօղոս տա պաղրրմրշ, էօյլէ՞մի։

Յակոբ.—Իքիմիզ տէ պաղրրտրդ։

Բէխ.—Արթրդ պու կիւնլիւլը պու գատարընը քեռֆի ատտ իտէլիմ։

Միւտ. ում.— Էֆէնտիմ, շահիտլերին իքատէսինտէ միւպալէնէթ վար տը՞ը։ տիչարտա իքատէլէրինի թաթպիգ իտէրլէր։ Պիր ազ տահա զարէթ իտէլիմ, տեվամ օլունսուն, շահիտլերին իսթիմար պու կիւն պիթմսին։

Բէխ.—Զաթէն պու մէսէլէ՝ 4—5 մուհաքէմէտէ պիթմէզ, անլէրին գօնուշմասընտա պիր պէհս եօգտը՞ը։ շիմտիյէ գատար գօնուշմուշլար իսէ, գօնուշմուշլար տը՞ը։ սէմթէրիմիզ միւխթէլիֆ եէրլէրտէ տիր, կէլէճէք տէֆա էրբէն պաշլարրդ։

Սաաթ 10ը չէրեկք կէչէրէք պիրինճի մուհաքէմէյէ իսիթամ վէրիլտի։

⁂

Տիւն եաղտրդընմրդ վէճհլէ, իքինճի մուհաքէմէյէ պու կիւն մահքէմէի ճինայէթտէ իճրա օլընանագ տը՞ը։

⁂

Տէրբ էքթ դաղտէրէր

Տիւն նէչը օլընան Ճերէյտէ Մէհմէտ կազէթասընրն սօն նիւսխէսինտէ օգունտրդընա կէօրէ, Մուսա պէյ ալէյհինտէ իգամէ օլընանագ տավալարը՝ մալիւմ օլտրդը իւզրէ Տէրսաատէթէ նագլինտէն տօլայը միւտտաիի շախսիլէրին տիւչարը քիւֆէթ օլանագլարը, վէ պէքթի ֆազը ու զարուրէթը հալլէրի՝ թաագիպը հուգուգլարընա մահի օլապիլէճէկի միւլահազասընա մէպնի կէրէք միւտտաիլէրին վէ կէրէք շահիտլերին եօլմասրաֆլարը Մուշ մալ սանտրդընտան թէսվիրէսի իշիւ էմր վերիլմիշ օլտրդը կիպի, թէֆթիշ մէմուրիյէթլրի օլթարաֆա ազիմէթ իթմիշ օլան մահքէմէի թէմիրիղ ազաի քիրամընտան սաատէթլու Իպրահիմ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ պու մատտէ հագգընտաքի մալիւմաթը խուսուսիյէսինէ նազարէն տէօրթ գրթա միւզաքքէրէ թանգիմ ու թագտիմ իթմիշ օլմազլա, մէգքիւր 4 գրթա միւզաքքէրէնին պիրինճիսի պու կիւն պէր վեճհը աթի նէչը օլընրպ, տիկէր իւշիւտախի իլէրիյէ թասլիգ օլընմրշ տը՞ը։

Պէրէնէ դաղտէրէրին սոնրէրի դէր։

Քիւրտ Մուսա պէյ ալէյհինէ Մուշ գազասը իլէ ճիվար գարիյէլէրինին էհմէնի էհմալիսի նամինա Ռիքեասը գամէրթասը հազրէթը Բատրյահիյէ արզուհալ վէ լայհա թագտիմ իտէն 9 նէֆէր էրմէնիտէն 8ի պուլտրբրլրպ թահգիգաթը էվվէլիյէ օլմագ իւզրէ ի-ֆատէլէրի զապթ ու թահրիր օլընտը։ Պունլարտան Ախլաթ գազասը ըէնճպէրթուրչիտ վէլէտը Ասատուր կէչէն սէնէ քէնտիսի մէմլէքէթինտէ պուլընտրդը սրբատա Մուսա պէյ՝ գարընտաչը Սերովբէնին 10 բէս էօքիւգինիւ թարլատան ալբպ կէօթիւրմիշ վէ մուախիէրէն էօքիւզլէրի գուրթարմագ իւզրէ 20 լիրա վէրտիկնտէն, մէրգում Սերովբէնին Մուսա պէյ թարաֆրնտան տարպ օլընարագ գօրգուսընտան 8 կիւն սօնրա վէֆամ էյլէմիշ օլտրդընը մէմլէքէթտէն կէլէնլէրտէն իշիթմիշ վէ չօճուգլարընտան ալտրդը մէք թուպ մէալինտէն տախի անլամրշ օլտրդընը, վէ Մուսա պէյտէն գօրգտրգլարը ճիհէթլէ, շիմտիյէ գատար հիւքիւմէթէ միւրաճաաթլա իգամէի տավա իթմէտիկինի, վէ պու տէֆա տօղրուտան տօղրույա հուզուրը ֆէյզ նուշուրը հազրէթը Բատրյահիյէ արզուհալ թագտիմ իթտիկինի, վէ մամափհի պու վուգուաթը ըէյիլյան միշահէտտէ իտէն օլմատրդընտան ի գամէի շուհուտ իլէ իսպաթը միւտտէա իտէմէյէճէկինի, վէ քէնտիսի եալընրդ քէնտի հալինի՝ լայհալը թանգիմ իտէն Արշակա սէօյլէյիպ, լայհանդն հավի օլտրդը վուգուաթը սարբէ իշիւն իգամէի տավայա էհալի թարաֆրնտան պիր կէօնա վէ քեալէթի օլմատրդընը պէյան էյլէտի։

Մէգքիւր Ախլաթ գազասընտա Նաթաան գարիյէսի էհալիսինտէն էսկիճի Ղազար վէյէտը կարապետ վէ ըէնճպէր Երանոս վէյէտը Յովհաննէս վէ ըէնճպէր Մկրտիչ վէյէտը Աբրահամ՝ պունտան 2½ մահ մուգատտէմ ագրապալարընտան Մանուկ վէ օղլու Յակոբրն Մուսա պէյ թարաֆրնտան գաթլ ու թթլաֆ իտիլտիքլէրինի էօթթէքինտէն պէրիքինտէն ի-շիթտիքլէրինի, վէ իգամէի տավա իշիւն մագթուլլարրն օլուլլարրընրն Տէրսաատէթէ կէլէճէքլէրինի, վէ քէնտիլէրինին պու պապտէ իգամէի տավա իշիւն վէքեալէթլէրի օլմատրդընը սէօյլէտիլէր։ Պունլարտան Երանոս՝ Մուսա պէյ թարաֆրնտան 12 գօյուն իլէ 2 ինէյի ախզ ու զապպ օլընտրդընտան պահօլա, պունտան տօլայը միւտտաիի շախսի օլտրդընը, վէ մահալլի գայմագամլրդընա միւրաճաաթ իմմիշ իսէ տէ, պիր նէթիճէ հասրլ օլմատրդընը, վէ մամափհի պու հայվանախրն մուսիլիյհ Մուսա պէյ թարաֆրնտան ալընտրդընը կէօրէն օլմատրդընտան, իգամէի շուհուտ իլէ իսպաթը միւտտէա իտէմէյէճէկինի տախի տէրմէյան իմտի։

Օվզոն գարիյէլի տիկէր Երանոս վէյէտը Ղազար՝ Մուսա պէյին սուրբէմը ճէպրիյէտ օլարագ գրդընրն կէչտիկինի, վէ մահալլի հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթ իտէճէք օլսա իշինին կէօրիւլէմէյէճէկինի պիլտիկինտէն, 2 սէնէ մուգատտէմ Տէրսաատէթէ կէլէրէք Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ էյլէտիկինի, վէ շիմտիյէ գատար Բաթրիգխանէտէն տախի պիր ճէվապը քեռֆի ալընամատրդընը, վէ էկէրչի քէնտիսինին շուտաատը թագտիմ օլընան լայհատա միւնտերիճ տէյիլ իսէ տէ, իշ պու լայհա վէ արզուհալրն թագտիմնետ քէնտիսի տախի հազրը պուլընտրդընը, վէ մամափհի ֆիիլը չինինին շուհուտ իլէ իսպաթը գապիլ օլմատրդընտան, Մուսա պէյին օլվէճհէյէ գրդընրն ըրդընա կէչտիկինի իսպաթ իտէմէյէճէկինի պէյան էյլէտի։

Արղանթ գարիյէլի թաշճը Մկրտիչ վէյէտը Յովհաննէս՝ 3 սէնէ մուգատտէմ մէմլէքէթինտէքի մաղազասրյա օթթարընրն մումիլիյհ թարաֆրնտան իհրադ օլընտրդընը վէ մահալլինճէ վուգու պուլան թահգիգամտա գարիյէսի էհալիսի գօրգուլարընտան պու եանկրնրն մումիլիյհ Մուսա պէյ թարաֆրնտան իրգա օլընտրդընը սէօյլէմտիքլէրինտէն, պիր նէթիճէ հասրլ օլմատրդընը, վէ սօնրա Մուսա պէյին քէնտիլէրինտէն 20 լիրա ալտրդընը, վէ պիր կէճէ խանէյէրինին տուվարընը տէլտիրիպ 3500 ղրշլրգ էշեալարընը ախզ ու սրբգամ իթտիրտիկինի, վէ ֆազամ քէնտիսի պու վուգուաթը իսպամա միգթէտիր օլմատրդընտան, պէօրիւք գարընտաչը կարապետին մումիլիյհ Մուսա պէյ ալէյհինէ իգամէի տավա իշիւն Տէրսաատէթէ կէլէճէկինի սէօյլէտի։

Մէգքիւր 8 քիշիտէն Տէրսաատէթտէ այվազլրգ վէ ուշագլրգ իթմէքտէ օլտրդընը պէյան իտէն Մուշը Արշակ վէյէտը Ղազար՝ քէնտիսինին Մուսա պէյտէն պիր տավասը օլմատրդընը, վէ զիքր օլընան արզուհալ վէ լայհանդն հինը թանգիմնետ պուլընմատրդընը, վէ Սեյամբրգ բէս մը ալիսինի սեյր ու թամաշա իթմէք իւզրէ կիթտիկի սրբատա, օրատա կէօրտիւկիւ պիր գաչ էրմէնինին արզուհալ թագտիմ իմմէյերի իւզրէ նէ քէնտիսինին տախի պէրապէր չաղրլտրդընը պէյան իթտի

Թագտիմ օլընան լայհալը թանգիմ ու թէպեիզ իթտիրէն վէ 1½ սէնէտէն պէրու Տէրսաատէթտէ գօմիսիօնրլրգ իթմէքտէ պուլընտրդընը պէյան իտէն Մուշը Արշակ վէյէտը Խաչիկ Մուսա պէյին քէնտիսինէ տօղրուտան տօղրույա պիր զարարը տօգանմամրշ իսէ տէ, Մուշ էհալիսինտէն քիմիսինի գաթլ վէ քիմինին մալինի զապպ իթմիշ օլտրդընտան էհալի զիմմէթինտէքի ալանագլարընը թահսիլ իտէմէտիկի հիհլէթլէ, տօլայըսրյլա միւթէզարրուլրդը, վէ լայհայա տէրճ իթտիկի վուգուաթն պաղրսընը միւշթէքիլէրտէն վէ պաղրսընը միւթէզարրուլրընն Տէրսաատէթտէ պուլընան ատամմարընտան վէ Մուշ թարաֆրնտան կէլէնլէրտէն, վէ պիր թագրմընը Պապ Ալի իլէ Բաթրիգ խանէյէ կէլէն մազպաթալարտան անլամրշ վէ օլ սուրէթլէ լայհայա տէրճ իլէ մէգքիւր լայհա վէ արզուհալը տիկէր հէմշէհրիլէրիլէ պէրապէր թագտիմ իթմիշ օլտրդընը սէօյլէտի։ Պունլարտան համմալ Մովսէս թէհարրի օլընմրշ իսէ տէ, իգամէթկեահրընը թէպտիլ իթտիկի ճիհէթլէ պուլընանատրդընտան, ի-ֆատէսի զապթ օլընամրշ տը՞ը։

Մուսախիլէյհ Մուսա պէյտէն քէրֆիյէթ սիւալ օլընմրգտա, վուգուաթը մէգքիւրէտէն հիչ պիրինի գապալ իտէմէյէճէկինի, վէ Արիֆ բաշանրն Պիթլիս վալիլիկի զէմանընա գատար Մուշ վէ հէվարիսինտէ պուլընան էրմէնիլէր՝ քէնտիսինի զիյատէ սէվսէքտէ օլուպ, հաթթա օլ վագթ էրմէնիլէր թարաֆրնտան թահրիրէն վուգու պուլան իսթիտա վէ իսթիրհամ իւզրէրինէ՝ պուլընտրդը նահիէնին միւնիրիկինէ թայն օլընտրդընը, վէ 6 սրբատա էրմէնիլէրի իֆատ իշիւն տօլաշմագտա օլան Եարբմ բաբազ նամրնտա պիր միւֆտիտի հիւքիւմէթէ խապէր վերիպ տերտսաթ իթմիրմիշ օլտրդընտան, էրմէնիլէրին քէնտիսինէ կիւճէնիպ պու կիպի իսնատաթա գալգրշմրշ օլտրգլարընը, վէ էգճիւմլէ լայհատա մուհարբէր օլուպ քէնտիսինէ իսնատ օլընան վուգուաթտան Մուշչին գարիյէլի Անգօնրն գբդը մուհարէպէի զարիյէտէն մուգատտէմ վէ քէնտիսինին 10 եաշրնտա պուլընտրդը էսնատտ պիր հօճա թարաֆրնտան գաչրբրլմրշ վէ վուգու պուլան չիքեայէթ իւզրէրինէ օլ վագթ նահիյէ միւտիրի պուլընան բէտէրի միւթէվէֆա Միրզա պէյ՝

(252)

ԳԸԶԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻԻԷԼԻԴԻ

ԳԱԶԱԶԻԼ ՏԷ ՄՕՆՔԻՐԻՆ

ՄԻԻԹԷՐՇԻՄԻ

ԹԱԳԻԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Զապբթա բէխսի՝.—Էլպէթթէ, շիպկէ՞ մի վար։—տիկէրէք, պայէատէ պէյան իթտիկիմիզ իֆատէյի քէմալը տիգգամալ գրաաթ իթտի վէ պատէհու իֆատէնամէյի քեաթիպէ իսատ խտէրէք։—Բէք ալէա։ . . . Թագիդաթա տէվամ իթմէք իշիւն պիրինի արամաղա ատամ կէօնտէրտիմ, օ արաթտրդրմ քիմսէնին միւամալէթինէ պէքլէյէճէյիզ . . . Մ. Պէրթրանա ըէճա իտէրիմ, օ չախսրն վիւրուտինէ տէկին լութֆէն թահթը էմրիմտէ գալսրն։—տէտիքտէ։

Պէրթրան։—Էօյլէ ամմա, էֆէնտի, եէմէք եէմէմիշիմ, գարնըմ տա ըէք ամ տը՞ը։ . . .

Զապբթա բէխսի՝ կիւլէրէք։—Ալլահ իթմէսին քի պէն սիգի ամ պրրագայրմ . . . պու էֆէնտիլրտէն պիրի սիգինլէ կէլէճէք . . . էն եագրն պիր գայմագամը տիւքքեանընտա թաամ իտինիզ . . . պու էֆէնտի տէ սիգինլէ թաամ իտէճէք, սօնրա պիրլիքտէ կէլիրսինիզ . . .

Պէրթրան։— Եկէր ֆապրիգայա կիթմէզ իսէմ, կիւնտէլիկմի ղայպ իտէրիմ . . .

Զապբթա բէխսի։— Պունրն հիսապը կէօրիւլիր։— տէտիքտէ, Պէրթրան պիզգարուր իթաաթ իտուպ, բէխսին թային իթտիկի պիր զապբթա մէմուրբյլա պէրապէր տիչարը չրգտը։

Զապբթա բէխսի՝ քեաթիպէ խիթապէն։— Շիմտի, բէճա իտէրիմ, քիմ օլտրբգլարը թանրլան իքի նաչէյի թէքրար ամէլիյաթ սալօնընա կէօնտէրինիզ . . . Ֆամիլեալարընն մահալը իգամէթլրինի արաչթրբրպ անլամագ իշիւն Ամէտ Տիւվէրնուանրն իգամէթկեահրընա չիմտի ատատ կէօնտէրէճէյիմ, վէ էկէր մէգքիւր ֆամիլեալարընն մահալը իգամէթի հագգընտա ախզը մալիւմաթ օլունապիլիր իսէ, անլէրի պուրայա տավիթ իտէճէյիմ . . . «Ամէտ Տիւվէրնուա» իսմինի վէ «Ժիւլիէն Լագրուա սօգաղընն նումէրօսընը» լութֆէն եագընրդ։—տէտի։

Քեաթիպ՝ պիր քեաղրտ իւզէրինէ մէգքիւր իսմ վէ նումէրօյը եագտը, զապբթա բէխսի՝ իչպու բուսուլայը օրատա պուլընան պիր զապբթա մէմուրընա թէսլիմ իթտի, վէ մէմուրը մէրգում տախի լիֆահէն պագը թալիմաթը մուխթասարէ ալտրդտան սօնրա հարէքէթ իթտի։

Զապբթա բէխսի՝ քեաթիպէ եալընրդ գալտրգտա։— Արամրզտա գարարլաշտրբրլան չէյի պիլիրսինիզ . . . Պիր էմրը ճէտիտէ տէկին Ամէտ Տիւվէրնուա իլէ Վիրժինին գաթլինտէն սապա պահս օլունմայանագ տը՞ը . . . Պինաէն ալէյհ Վիրժինին գաթլինտէն սապա պահս օլունմայանագ տը՞ը . . . Պինաէն ալէյհ պագընրդ քի, ամէլիյաթ սալօնընտաքի ուշագլար՝ պու զարիպ ճինայէթլէրի օրթայա չրգարանագ նիշանէլէրի միւմքին մէրթէպէ կիպի թութսընլար։

Քեաթիպ։—Բէք էյի, լաքին ֆամիլեալարը՝ մագթուլլարը նաչլարընը իսթէյէճէքլէր վէ տէֆն իթմէք իշիւն անլէրի էվվէրինէ կէօթիւրէճէքլէր . . . պունա հագգլարը վար տը՞ը։

Զապբթա բէխսի՝. — Շիւպհէսիզ էօյլէ, լաքին պու կիւճլիկի տէֆ իթմէք միւմքին վէ գօլայ պիր չէյ տը՞ը։ Ֆամիլեալարընա սէօյլէյինիզ, իտարէճէ պագը մուամալէլի բէսմիյէ սէպպիլէ նաչէլէր՝ ճէնազէ ալայը կիւնիւնատ Մարկ Թէչհիրխանէսինտէ թապութա գօնուլրպ իգամէթկեահլարընա նագլ օլունճանագլար տը՞ը . . . Պու իքի ճինայէթ հագգընտա հիչ պիր շիւպհէ կասրլ օլմամալը տը՞ը։

Քեաթիպ։—Իչպու թէնպիհաթրընը թէմամրյա իհրա օլընճանագ տը՞ը . . .

Զապբթա բէխսի։—Էօյլէ մէմուլ իտէրէք զապթիյէ նէզարէթինէ ավտէթ՝ ի-տէրիմ . . . Էճմիյէթը քեամիլէմի գալանմրշ օլան պիր զապբթա մէմուրընա պէքլէյօրբմ։ Պէնիմ արզում մուճիպինճէ պու մէմուրը՝ մէգքիւր նաչէյէրին՝ անա վէ պալա վէ ագրապալարը թարաֆրնտան թանրլտրդընտա վէ անլէրի իսթինթագ վէ իսթիճմալ իթտիկիտտէ հազրը պուլընանագ տը՞ը . . . Պէնիմ ավտէթիմէ տէկին հէր չէյի քէնտի հալի իւզրէ պրրագընրդ . . . Պէրթրան եէմէյինի եէյիպ կէլտիկինտէ, սէօյլէյինիզ պիր ազ սապր իտուպ պէքլէյին . . .

Քեաթիպ։—Թէնպիհինիզ մուճիպինճէ իհրան մուամալէ իտէճէկիմիզ միւսթէրիհ օլունը։

⁂

Տիւն եաղտրդընմրդ վէճհլէ, իքինճի մուհաքէմէ պու կիւն մահքէմէի ճինայէթտէ իճրա օլընանագ տը՞ը։

⁂

Տէրբ էքթ դաղտէրէր

Տիւն նէչը օլընան Ճերէյտէ Մէհմէտ կազէթասընրն սօն նիւսխէսինտէ օգունտրդընա կէօրէ, Մուսա պէյ ալէյհինտէ իգամէ օլընանագ տավալարը՝ մալիւմ օլտրդը իւզրէ Տէրսաատէթէ նագլինտէն տօլայը միւտտաիի շախսիլէրին տիւչարը քիւֆէթ օլանագլարը, վէ պէքթի ֆազը ու զարուրէթը հալլէրի՝ թաագիպը հուգուգլարընա մահի օլապիլէճէկի միւլահազասընա մէպնի կէրէք միւտտաիլէրին վէ կէրէք շահիտլերին եօլմասրաֆլարը Մուշ մալ սանտրդընտան թէսվիրէսի իշիւ էմր վերիլմիշ օլտրդը կիպի, թէֆթիշ մէմուրիյէթլրի օլթարաֆա ազիմէթ իթմիշ օլան մահքէմէի թէմիրիղ ազաի քիրամընտան սաատէթլու Իպրահիմ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ պու մատտէ հագգընտաքի մալիւմաթը խուսուսիյէսինէ նազարէն տէօրթ գրթա միւզաքքէրէ թանգիմ ու թագտիմ իթմիշ օլմազլա, մէգքիւր 4 գրթա միւզաքքէրէնին պիրինճիսի պու կիւն պէր վեճհը աթի նէչը օլընրպ, տիկէր իւշիւտախի իլէրիյէ թասլիգ օլընմրշ տը՞ը։

Պէրէնէ դաղտէրէրին սոնրէրի դէր։

Քիւրտ Մուսա պէյ ալէյհինէ Մուշ գազասը իլէ ճիվար գարիյէլէրինին էհմէնի էհալիսի նամինա Ռիքեասը գամէրթասը հազրէթը Բատրյահիյէ արզուհալ վէ լայհա թագտիմ իտէն 9 նէֆէր էրմէնիտէն 8ի պուլտրբրլրպ թահգիգաթը էվվէլիյէ օլմագ իւզրէ ի-ֆատէլէրի զապթ ու թահրիր օլընտը։ Պունլարտան Ախլաթ գազասը ըէնճպէրթուրչիտ վէլէտը Ասատուր կէչէն սէնէ քէնտիսի մէմլէքէթինտէ պուլընտրդը սրբատա Մուսա պէյ՝ գարընտաչը Սերովբէնին 10 բէս էօքիւգինիւ թարլատան ալբպ կէօթիւրմիշ վէ մուախիէրէն էօքիւզլէրի գուրթարմագ իւզրէ 20 լիրա վէրտիկնտէն, մէրգում Սերովբէնին Մուսա պէյ թարաֆրնտան տարպ օլընարագ գօրգուսընտան 8 կիւն սօնրա վէֆամ էյլէմիշ օլտրդընը մէմլէքէթտէն կէլէնլէրտէն իշիթմիշ վէ չօճուգլարընտան ալտրդը մէք թուպ մէալինտէն տախի անլամրշ օլտրդընը, վէ Մուսա պէյտէն գօրգտրգլարը ճիհէթլէ, շիմտիյէ գատար հիւքիւմէթէ միւրաճաաթլա իգամէի տավա իթմէտիկինի, վէ պու տէֆա տօղրուտան տօղրույա հուզուրը ֆէյզ նուշուրը հազրէթը Բատրյահիյէ արզուհալ թագտիմ իթտիկինի, վէ մամափհի պու վուգուաթը ըէյիլյան միշահէտտէ իտէն օլմատրդընտան ի գամէի շուհուտ իլէ իսպաթը միւտտէա իտէմէյէճէկինի, վէ քէնտիսի եալընրդ քէնտի հալինի՝ լայհալը թանգիմ իտէն Արշակա սէօյլէյիպ, լայհանդն հավի օլտրդը վուգուաթը սարբէ իշիւն իգամէի տավայա էհալի թարաֆրնտան պիր կէօնա վէ քեալէթի օլմատրդընը պէյան էյլէտի։

Մէգքիւր Ախլաթ գազասընտա Նաթաան գարիյէսի էհալիսինտէն էսկիճի Ղազար վէյէտը կարապետ վէ ըէնճպէր Երանոս վէյէտը Յովհաննէս վէ ըէնճպէր Մկրտիչ վէյէտը Աբրահամ՝ պունտան 2½ մահ մուգատտէմ ագրապալարընտան Մանուկ վէ օղլու Յակոբրն Մուսա պէյ թարաֆրնտան գաթլ ու թթլաֆ իտիլտիքլէրինի էօթթէքինտէն պէրիքինտէն ի-շիթտիքլէրինի, վէ իգամէի տավա իշիւն մագթուլլարրն օլուլլարրընրն Տէրսաատէթէ կէլէճէքլէրինի, վէ քէնտիլէրինին պու պապտէ իգամէի տավա իշիւն վէքեալէթլէրի օլմատրդընը սէօյլէտիլէր։ Պունլարտան Երանոս՝ Մուսա պէյ թարաֆրնտան 12 գօյուն իլէ 2 ինէյի ախզ ու զապպ օլընտրդընտան պահօլա, պունտան տօլայը միւտտաիի շախսի օլտրդընը, վէ մահալլի գայմագամլրդընա միւրաճաաթ իմմիշ իսէ տէ, պիր նէթիճէ հասրլ օլմատրդընը, վէ մամափհի պու հայվանախրն մուսիլիյհ Մուսա պէյ թարաֆրնտան ալընտրդընը կէօրէն օլմատրդընտան, իգամէի շուհուտ իլէ իսպաթը միւտտէա իտէմէյէճէկինի տախի տէրմէյան իմտի։

Օվզոն գարիյէլի տիկէր Երանոս վէյէտը Ղազար՝ Մուսա պէյին սուրբէմը ճէպրիյէտ օլարագ գրդընրն կէչտիկինի, վէ մահալլի հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթ իտէճէք օլսա իշինին կէօրիւլէմէյէճէկինի պիլտիկինտէն, 2 սէնէ մուգատտէմ Տէրսաատէթէ կէլէրէք Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ էյլէտիկինի, վէ շիմտիյէ գատար Բաթրիգխանէտէն տախի պիր ճէվապը քեռֆի ալընամատրդընը, վէ էկէրչի քէնտիսինին շուտաատը թագտիմ օլընան լայհատա միւնտերիճ տէյիլ իսէ տէ, իշ պու լայհա վէ արզուհալրն թագտիմնետ քէնտիսի տախի հազրը պուլընտրդընը, վէ մամափհի ֆիիլը չինինին շուհուտ իլէ իսպաթը գապիլ օլմատրդընտան, Մուսա պէյին օլվէճհէյէ գրդընրն ըրդընա կէչտիկինի իսպաթ իտէմէյէճէկինի պէյան էյլէտի։

Արղանթ գարիյէլի թաշճը Մկրտիչ վէյէտը Յովհաննէս՝ 3 սէնէ մուգատտէմ մէմլէքէթինտէքի մաղազասրյա օթթարընրն մումիլիյհ թարաֆրնտան իհրադ օլընտրդընը վէ մահալլինճէ վուգու պուլան թահգիգամտա գարիյէսի էհալիսի գօրգուլարընտան պու եանկրնրն մումիլիյհ Մուսա պէյ թարաֆրնտան իրգա օլընտրդընը սէօյլէմտիքլէրինտէն, պիր նէթիճէ հասրլ օլմատրդընը, վէ սօնրա Մուսա պէյին քէնտիլէրինտէն 20 լիրա ալտրդընը, վէ պիր կէճէ խանէյէրինին տուվարընը տէլտիրիպ 3500 ղրշլրգ էշեալարընը ախզ ու սրբգամ իթտիրտիկինի, վէ ֆազամ քէնտիսի պու վուգուաթը իսպամա միգթէտ

մեզպուրէյի պուլտրրրպ բէտերինէ թէպլիմ իթմիշ օլտրղնը, վէ իհրագ օլընտրղը պէյան օլրնան Արզանթ գարիյէլի Պոսթօեան Օհանրն ճանիպր ճէլիլը Սատարէթբէնահիտէն վուգու պուլան էմր ու իշայ իւղերինէ քէն տիսի ֆամիլեասըյլա պէրապէր Պիթլիստէ պուլնտրղը սրրատա իսապէթ քիւմէթը մահալիյէ մարիֆէթիյէ վուգու պուլան քէչֆէն անլաշրլմրշ օլտրղնը էչիթմիշ, վէ Հարս գարիյէսի չօրպաճրսը Միւռօնրն գրղրնը քէնտիսի գաչրրմալրպ գրզ քէնտիրիպասրյլա իքի սէնէ մուգատտէմ պիրատէրի ճէղարիր պէյէ վարմրշվէ գապուլը Իսլամ իլէ էլեէվմ մուամլէյէ ճէղարիր պէյին թահթը նիքահրնտա պուլընմրշ օլտրղնը, վէ Ազօնրն էճէլը մէրվուտրյլա վէֆաթ իմտիկի՝ Մուշ մէմուրինը ատիրէսի թարաֆրնան իճրա գրլրնան թահգիգաթ իլէ տերբեճէի սիպոթէթ վարտրղնը, վէ չօճուղրն գաթլի վէ էչեա զասպը մատտէսինին տախի պիասլու էսաս օլտրղնը, վէԱրզանթ գարիյէլի Ցովհաննէս՝ մուգատտէմ Մուշ հիքիմէթինտէ ալէյհինէ իգամէի տավա իտերէք մահալինճէ թահգիգաթ իճրա օլրնմրշ օլտրղնտան, ինտէլ իսթիլամ հագիգաթը հալին անլաշրլաճաղրնը, վէ էյհասրլ ալէյհինտէ սէօյլենիրէն սէօղէր՝ հէր պու գապիլտէն օլուպ, հիշ պիրինի գապուլ իտէմէ յէճէկինի տերմէյան իթմիշ տիր։

Իշպու թաֆսիլաթան միսմէպան պուլրրլաճաղը վէճհէլէ սալիֆ իւղ զիքր արզուհալ վէ լայիհալը թագտիմ իտէն 9 քիշիտէն պիրիսինին իգամէթկեահրնը թէպտիլ էյլէտիկի ճիհէթլէ պուլտրրրլրպ իսթիճամպ իտիկէմիշ օլտրղը կիպի, 5 քիշինին միւատաիի չախսի վէ եա վէքիլ սրֆաթրնը հահլ օլամտրգլարը ճիհէթլէ, պունլարա մուխպիր սրֆաթրյլա պագրլաճաղ օլսա տախի, սուէրը իխպարլարը մէսմուամի գապիլինտէն օլուպ էսասը վէ տէյլաիլի ճամի պիր մալիմամի պէյան իտէմէմքտէ օլտրգլարընտան, իֆատէլէրինտէն պիր նէթիճէ հասրլ օլամտրշ, վէ Խուրշիտ վէլէտը Ռատուբ վէ Եբռանոս վէլէտը Ղազար վէ Թաչճը Մկրտիչ վէլէտը Ցովհաննէս՝ պէյան իթմիրլերի վուգուաթատա միւատաիի չախսի սրֆաթրնը հահլ օլապիլէճէք իսէլէր տէ, Մուսա պէյին ինքեարրնա գարչը պուվուգուաթրն մումաիլէյհ Թարաֆրնտան իյգա օլընտրղը իսպաթա քեաֆի պիր աէլիլ տերմէյան իտէմէմիշ օլտրգլարընա վէ լայիհատա միանտիրիճ մուգուաթը սաիրէ նէրինտան միաթգարրուր վէ մուշթէգրլէրի մէյանատա օլտաորղընա նազարէն, չիքեալաթ վէ բիվալաթը մէգքիրէ հագգընտա պունտան գի յատէ թաամիզը թահգիգաթ զայրը գապիլ օլուպ, զաթէն զիքր օլրնան արզուհալ վէ լայիհանրն թագտիմինան մագսէտ տախի քէնտիսի նի տօղրուտան տօղրուլա միաթգարրուր ատտ իթմէյիպ, ֆագաթ Մուսա պէյին զաթլ ու իթլաֆ վէ մալլէրինի զասպ իթմիշ օլտրղը սէ պէպիլէ Մուշ էհալիսի զիմմէթին տէպի ալաճաղլարրնը թահսիլ իտէ մէտիկինի պէյան իտէն գօմիսիսներ Արշակրն գանունէն շարանը գապուլ վէ իլիֆաթ օլտայան իշպու իֆատէսի կիպի էհալիրն Մուսա պէյ ալէյհինտէ իգամէի տավա օլրնմաղտան գիյատէ թէքսիրը շիքեալաթ իլէ միշթէքիլէրին թէատիւտ իմտիրիմէսի ֆիբրինտէն իլէրի կէլտիկինի անլաթմաղտա պուլընտրղը նա վէ մամաֆիհի լայիհատա պէյան օլրնան ճէրայիմ վուգու պուլմրշիսէ, էլալէթթէ մահալինճէ թահգիգաթի իճրա օլրնմրշ վէ հէր պիրի իշին պիր նէթիճէ հասրլ օլաճաղը թաապիի պուլրնմասրնա մէպնի, մէմատտը միշթէքեապիհանրն քեամիլէն ֆաիլ վէ միթէճեասրրը Մուսա պէյ օլուպ օլամտրղրնրն վէ հիքիմէթը մահալիյէճէ սիպոթէթ միատէայա մէտտը օլաճաղ թահգիգաթ վէ մալիմամը միքէմմէլէ պուլընրպ պուլընմատրղրնրն անլաշրլմասը էս պապրնրն իսթիքամի՝ թագտիրաթը սաիպէէ նէղարէթբէնահիլէրինէ աիտ պուլընմրշ, վէ պու պապտէ թուուլան 13 սահիֆէլի զապթ վարագասը վէ էվրագը միւթէֆէրրիասը լէֆֆէլէ թագտիմ գրընմրշ օլաղա, միւգիմէզամ հալին իրիֆասը՝ մէրհունը ըէյ վէ թէտապիրը խրտիվանէէրի տիր։

8 յուլիս 305 (Տէվմբ Եարբա)

ՐԷՍՄԻ

Թասհիհը սինն հագգընտա կէչենտէ իթթիխազ ու թէպլիղ օլրնան գարարա ճէվապէն պազը վիլայէթլէրտէն վարիտ օլան մուհարրէրթտա, իսպաթը բիչա (ագրլպալիղ) ի չիւն մահքէմէի չէրիյէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազմմ կէյէն վէ կէօնիւլիւ օլարագ ասքէրէ եազրլաճագ օլան էֆիատ իլէ, միւրուր թէգքէրէսի իսթիհսալ իթմէք իւզրէ միւրաճաաթ իտէնէլերին՝ թահրիրը նուֆուստա սինինէրի էքսիք եազրլմրշ օլմասընտան վէ եա թէգքէրէլերինտէ մուհարրեր տօղտուգլարը թարիխլէ սինէրի պէյինտէ ֆարգը քիւլի կէօրիւմսինտէն տօլայը թասհիհը սինն իթտիրիմսէտիքճէ մահքէմէի չէրիյէճէ իճրաի մուամլէյէ օլընամաճաղը վէ միւրուր իտարէսինճէ թէգքերէ վերիյէմէյճէկի ճիհէթլէ, թասհիհը սինն խուսուսրնրն գարարը մէգքիւրէ թէվֆիգէն թէֆթիշը սիճիլաթա թաալիգի՝ պու եօլտա միւրաճաաթ իտէնլէր հագգընտա զատրը մուճիպ օլաճաղընտան, պու կիպիլերին թասհիրը սինինէրինէ հիրը թէֆթիշէն պաշգա զէմանլարտա տախի միւսաատէ իտիրէսի իշար օլընմասընա պինաէն, օլ պապտէ պիրհէվալէ Շուրաի Ցէվլէթ թանզիմաթ տահիրէսինտէն գալէմէ ալընրպ մէճլիսը մախսուսը վիւքէլաա միւմալէա օլրնան մաղպաթատա, թասհիհը սինն իտտաասընտա պուլընմագ իսթէյէնէրին իսմ ու սիննի նէ վագթ գայտ իտիմիշ իսէ, օ զէմանտան իթթիպարէն պիր սէնէ զարֆընտա իճրա գրլընաճագ թէֆթիշաթ էանասընտա իսթիտա իթմէսի, վէ պիր սէնէ սօնրա մուգուա պուլաճագ իսթիտալարրն նազարը իթթիպարա ալընմամասը հագգընտա իթթիխազ օլրնան գարար՝ մէսալիհը ասքէրիյէ վէ միւլթիյէնին մունթազամէն ճէրէյանը մագսէտինէ միսմէնէտ օլտրղը ճիհէթլէ, պէօյլէ էսասլը պիր գարարրն՝ պազը ճիւզի մահզուրլարը իչին թէպտիլի ճաիզ օլամլաճաղընտան, տէրմիյան օլրնան մահզուրլարա մահալ գալմամագ իւզրէ մէմուրինը միւքէլլէֆէնին թէֆթիշը սիճիլաթը վագթ ու զէմանրնտա վէ իմքեան միւսատտ օլտրղը տերէճէտ սիւրաթլա իյգա իթմէլերի լիւզումը տախի՝ թարաֆը վալի Սէրասքէրիտէն պէյան պուլրլմրշ, վէ գարարը մէգքիւրրն թամիմէն թէպլիղի պիրհէվալէ Սիճիլը նուֆուս իտարէի ումմիմիյէսինտէն իֆատտ իտիլէրէք, ՝ օլ վէճհէլէ Տախիրիյէ նէղարէթինճէ թէպլիղաթը ումմիմիյէ իյգա պուլրլմրշտրը։

Շէհր Էմանէրինտէն

Տէրսաատէթ կէթիրիլէն կազ սանտրգլարրնրն իչինտէքի իքիչեր թէնէքէտտէ էսկի օգկա իլէ 25 գրյէ կազ չրգմագտա օլտրղը հալտէ, Թասհիագալէ ճիվարընտա հասրրճրլար սօգաղը արգասրնտաքի պիր գաչ մաղազատա պազը թէնէքէլերտէքի կազրն պու մրգտարտան նօգսան օլտրղը վէ պու տա ֆրչը իլէ կէլէն կազլարրն պուրաճա մախսուսէն քիւչիւք թէնէքէ իմալրյլա նօգսան օլարագ տօլտուրրլմասրնան նէչէթ էյլէտիկի թէպէյյիւն իթմիշ, վէ պու իսէ խալգրն իգրարրնը մուճիպ ահվալտէն պուլրնմրշ օլմաղլա, նօգսան իւլ վէգն էրգագ վէ սաիրէ սաթանլարա գրյասէն վէ պէլէտիկէ նիզամամէսինէ իլավէ իտիլէն սէվատտը միանզամէտէն 2նճի մատտէյէ թէվֆիգէն սէզքիւր կազլարրն սահիպճէն 20 պէչլիք ճէղարի նագտի պիթթահսիլ զիքր օլրնան թէնէքէլէրին աղրզիալրը աչրլարագ քէնտինինէ իատէ իտիլմիշ օլտուղրնտան, պատէզին սալիֆիւզզիքր կազ թէնէ քէլէրինին պէհէր էքիսի իչիւն 25 էսկի օգկա էսաս թուռթուլարագ անտէն նօգսան չրգան օլուր վէ՝միւրաճաաթլա չիքեալէթ վուգու պուուր իսէ, սաթանլար հագգընտա մէզքիւր մատտէի գանունիյէ թէվֆիգը մուամլէյէ օլընմասը վէ պու պապտէ թահգիգաթ վէ թէգայիւտտրը միւթէմատիյէ իճրաաբլա էհալինին իզլարտան վիգայէսի խուսուսրնրն թասմիմէն տէվարիրը պէլէտիյէ միւտրիրիյէթլերինէ թէպլիղ իտիլիշ օլմաղլա, ումմումին մալիմի օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գրլընտը։

ԱՌԱՋԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑԱՑՈՒՄՆ

ՀԱՅ ԴԵՐԱՍԱՆԱԿԱՆ ԽՄԲԻՆ

Երեկ, Բերայի Թաղապետական Թատրոնին մէջ, տեղի ունեցաւ Հայ դերասանական Նորակազմ խմբին առաջին ներկայացումն։

Ընտրուած խաղն էր Ցէն-ա-կէնտ-ոն, աւելի տրամ քան կատակերգութիւն, բարոյալից խաղ մը։ Թէպէտ չեմք կարող ըսել թէ առաջին ներկայացման մը համար շատ լաւ ընտրութիւն մ'էր, սակայն այսու հանդերձ, խաղին պարզութիւնն որքան գաղափար որ կրնայ տալ մեզ, յուսամ պիտի կարողանամք մեր հայատեսիրաց ներկայացնել նորակազմ խումբն, որ վերջապէս կազմակերպուած է ընդ տնօրինութեամբ Պ. Պ. Մաղաքեան և Կիւրեղեանի։

Պ. Դրեանց, որ Նիգոլայի դերը կը ներկայացնէր, արդէն հանրածանօթ է իւր անուրանալի տաղանդովն, զոր ի վաղուց անտի ցոյց տուած է հայ թատրոնին մէջ։ Պ. Դրեանց արդարեաւ իւր գործ դրաւ զարմանալի ճարտարութիւն մը, և ներկայացաւ իբրեւ ճշմարտապէս միամիտ և դիւրահաւան ոք։ Բայց լաւ պիտի լինի եթէ ընդհանուր թատերախաղին վերայ խօսելով ներկայացնենք խմբին դերասաններն և դերասանուհիներն։

Նիգոլայ իւր ծերութեան մէջ ամուսնացած է Մելիսսայի հետ, պըճնասէր կին մը, և ունեցած է դեռատի աղջիկ մը, Անիէզ։ սա ունի երկու հետամուտներ, երկուքն ալ եղբայր, մին՝ Պաղիլիօ, միւսն՝ Բոպէրթօ, առաջինն՝ կեղծաւոր, երկրորդն՝ ցոփակեաց։ Անիէզի մայրն որ խնամակալն է սոյն երկու եղբայրց, ի բացակայութեան նոցա հօրեղբօր Ճերսօնէի, բոլորովին կը խաբուի Պաղիլիօի կեղծաւոր դիրքէն և խօսքերէն, և կուզէ նմա տալ իւր աղջիկն ի կնութիւն։

Պաղիլիօ, զոր կը ներկայացնէր Պալթազարեան, արդարեւ տիպար մ'է կեղծաւորի։ Տեսնելու էր զինքն, մանաւանդ կեղծաւորներն տեսնելու էին զինքն, դաս առնելու համար։ Պ. Պալթազարեան ի հանդէս բերաւ սքողեալ տաղանդ մը, և այնպիսի յաջողութեամբ կատարեց իւր դերն որ արժանի է շնորհաւորութեան։ Ի տես գայթակղեցուցիչ արարից և դիպաց, ի լուր սիրոյ բառերու, մեր նենգ ամիսա փիլիսոփան, միշտ խոժոռադէմ և սեւաթոյր, իւր սեւ դէն ջակին մէջ ձեռքերն յերկին վերուցած այսպէս կը բացագանչէր մինչեւ վերջն։—Ո՛վ գէշ ժամանակ, ո՛վ անհերելի մոլութիւն, ո՛վ լրբութիւն, ի՞նչ պախարակելի կացութիւն։ Այո, ինքն անարատ մ'է, ինքն կը սոսկայ արատէն և վատէն, ինքն Աստուծոյ շնորհքն կը հրաւիրէ ամենուն վրայ, իւր դիմակին տակէն կ'ողբայ կ'սգայ մարդկային մոլութեանց վրայ, բայց երբ Նիգոլայի—չը մառնամ ըսել թէ Նիգոլայի պաշտօնն չատ գեղեցիկ էր— հազար խնդրանաց վերայ— ըստ որում ինքն կը մերժէր միայն, սուրբը— կը հաւանի յաճախակի տեսակցութիւն հաստատել Մելիսսայի հետ, զինքն դայթակղեցուցիչ ընթացքէ զերծ պահելու և Անիէզիի առ Բոպէրթօ ունեցած սէրն մարելու համար, ահա՝ անգամ մը կը վերցնէ դիմակն։ Նախ եւ յառաջ փիլիսոփայական վարդապետութեան ճշմարտութենէն կը ճառէ, հետզհետէ կը բացուի և կը յառաջանայ, Պղատոնը մէջ կը բերէ, Պիթագորոսը կրծանօթացնէ, սէրը կը սահմանէ և կը բացատրէ, և կամաց կամաց ոտքի ելնելով—միթէ այս ևս փիլիսոփայութիւն չէ՞—կը մօտենայ տիկնոջ քով, և կ'առաջարկէ... սէր, այն սէրն՝ զոր՝ ա կանչերը կը գոցէր՝ չը լսելու համար և հոգին չարատաւորելու։ Բնական բան է, Մելիսա ի սպառ կը մերժէ, կը յանդիմանէ զայն փառաբորպէս և խոյս տալ կ'ուզէ։

Իսկ Բոպէրթօ, կրակոտ երիտասարդն, խեղճն ինչ ընէ, ինքն ալ չուրանար թէ ունեցած բոլոր հարստութիւնը մոռած է, թէ պարտքի մէջ կը լողայ, թէ վերջապէս պարտատէրներն դրան ընդեր ձեռքէ չեն թողուր։ Ծառայ Բասկուալէ տիրոջ և պարտատերաց մէջ միջնորդի ամենադժուարին պաշտօնը կը կատարէ, գործն անուշ տեղը կը կապէ։ Բոպէրթօ, շուարած և ճարահատեալ, եղբօրը կը դիմէ փոխառութիւն մը կնքելու համար։ Փիլիսոփայն—վերարկուին ներքեւէն աչխարհիս ամենէն սոսկալի և ամենէն խոտելի մարդը, վերջը պիտի տեսնեմք—յայտնի է որ խուսափողաբար քարոզ կը կարդայ իւր եղբօր, դաս կուտայ իմաստասիրութեան։ Մինչ դեռ սա՝ բորբոքած, դրամ կը գոչէ, դրա՛մ... Վերջապէս չլինիր։ Պաղիլիօ կը շարունակէ իւր ա՛ռ չառալութիւն, ո՛վ գարշելի անառակութիւն»ներն, և կ'սկսի իւր Պղատոնն, երբ Բոպէրթօ, զայն կանխելով կը գոչէ հուր աչխուժիւ— Պղատոն ըսած է նաեւ՝ մարդ անդրամ՝ ան պիտան դիակ մ'է անկենդան։ Ձեր կարեմք, Բոպէրթօ զզուած, յոյսը կը կտրէ իւր եղբօրմէն, վաշխառուի մը կը դիմէ։

Ինչպէս ըսի, սոյն թատերախաղն—բառին բուն իմաստով—բարոյական գաղափարաց չղթայում մ'է։ Սոյն երկու երիտասարդաց մօրեղբայրն, Ճերսօնէ, որ վերադարձած է, լսելով սոցա գայթակղեցուցիչ արարքն, կ'ուզէ փորձել զանոնք։ Նախ վաշխառու կը լինի։ Բոպէրթօի հրաւիրանօք Ինիացօ վաշխառուն (Ճերսօնէ) եկած է իւր սենեակն։ Բոպէրթօ յանձնառու է վճարել հարիւրին վաթսուն տոկոս։ բայց խնդիրն այն է որ վաշխառուն առանց աւանդի փոխատուութիւն ը նել չուզեր։ մինչդեռ մեր ցոփակեացն դոյզն ստացուած մ'իսկ չունի։ բայց գերդաստանական պատկերներ ունի, զորս ցոյց կուտայ պատին վերայ, ըսելով թէ՝ երբ կեն դանիներն յոյսն կը կտրէ, մեռեարներուն վրայ կը դնէ իւր վերջին յոյսը։ կ'որոշէ զանոնք ծախել, ի բաց առեալ դիմն ի նոցանէ, որ իւր հօրեղբօր իւղաներկ նկարն է։ Ցա մառութեամբ կը մերժէ ծախել զայն—ո՛չ, կ'ըսէ քանիցս, զայդ չեմ ծախեր, կը սիրեմ զնա, և նորա անհուն երախտեաց, զոր ի տիս մանկութեան վայելած եմ, պարտական եմ բոլոր սրտովս։—Դինը կը բարձրանայ մինչեւ երկու հազար ոսկւոյ։ բայց Բոպէրթօ, երախտաճանաչն Բոպէրթօ, ուղադար կը պնդէ իւր մերժման վրայ։ Ճերսօնէ՝ սեղանին վրայ երկու հազար ոսկինոց թուղթ մը կը թողու, և ի սրտէ զգածեալ և արտասուաթոր աչօք կը սեկնի իւր քեռորդիէն, ուր շուարած կը մնայ սոյն անակնկալ իրողութեան հանդէպ։

Զարմանային այս չէ սակայն։ երբ Պաղիլիօ կը տեսակցէր Մելիսսի հետ, և իւր մերժուած առաջարկին վրայ, կը շանար արդարացնել զինքն, յանկարծ վրայ կը հասնի Նիքօլա, և քիչ մը վերջ Բոպէրթօն։ բայց, բարեբախդաբար, Մելիսա պահպանուած էր մանաւոր սենեկի մը մէջ, շնորհիւ կեղծաւոր փիլիսոփային։ Բայց ծառան յայտներ է որ տիկնոջ մը հետ կը տեսակցի։ փիլիսոփային համար ի՞նչ դիւրին քան ստեղծել։ իբր թէ երկու աղբատներ, քոյր և եղբայր, պատսպարած է հոն։ Ինչպէս կը լինի, զորձի մը պատճառաւ դուրս կ'ելնէ, խնդրելով որ ան սենեկին չը դպին, բան որում ամենքին ալ աղբատներն և կրնայ լինել որ ամենն։ Բայց Ռոպէրթօ, առ հետաքրքրութեան և հակառակ Նիքօլայի արգելանաց, սենեկին դուռը կամաց մը կը բանայ և կը տեսնէ զի՞նչ... զտիկինն։ Բայց կը ծածկէ նա, բարեսիրտ է, և իւր եղբօր պէս անգութ չէ։ Պաղիլիօ, մտած ատենն ամէն ինչ կը նշմարէ։ տեսնելու է խեղճն։ կը գողդողայ, կը վախնայ որ յայտնուի ամէն ինչ և համբաւը, զոր ստացած է իբրև սուրբ մը, իբրեւ փիլիսոփայ մը—արատաւորի։ սակայն Բոպէրթօ կը լռէ, եթէ ուզէ բարոյապէս կրնայ մեռցնել իւր եղբայրն, իւր ճիրաններուն մէջ կը գտնուի սանոյն պահուն։ Բայց զարմանալի բանծս այս չէր։ կեցէք որ պատմեմ։ Այսպէս, երբ ողորմած և բարեգործ—ըսել կ'ուզեմ քարսիրտ և չարաբարոյ — փիլիսոփան կը ջանայ ծածկել ամէն ինչ, և արգիլել մուտքն այդ խորհրդաւոր սենեկին, Նիքօլա, որ միշտ և միշտ հիացած է նոցա առաքինութեանց և անհնման սրբութեանն վերայ, կրաքանչնայ որ իւր ողորմածութիւնն ծածկել կ'ուզէ։ իւր գթութեան պտուղներն թաքուցանել կ'ուզէ։ մինչդեռ ծածկել ուզածը բոլորովին ուրիշ բան մ'է։... Այս չը բաւեր, Բոպէրթօ կը յայտնէ թէ երբեմն սէր ունեցած է այդ կնոջ։ ատոր վրայ, անմիտ Նիքօլան կ'առաջարկէ որ չնորհակալ լինի ուրեմն իւր գերազնիւ եղբօրմէն, իսկ սա, ընդհակառակն, կ'առաջարկէ նմա ինքն ընել զայդ։ Եւ ահա, Նիքօլա կը փարի Պաղիլիօին, կը համբուրէ զայն խանդաղատանօք։ Գիտէ՞ք ինչու—որովհետեւ իւր կինը պահած էր...։

(Տէլ-Ֆ)

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրսաատէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօվն,

Սրֆաթը ըէմմէյէ հասէպլիյէ սիգին քիրէճ վէ սատա իրօֆօֆիթի Մօրինա պալրգ եազրը թէճրիպէ իթմէկէ վէ սիկէյպ օլամամագտա իսէ տէ, սարիաթրպպա թարաֆրնտան վագը օլան թէճրիպէլէրտէն վէ քէզա պիզիմ խասթախանէլէրիմիզտէ պազը ամրզպպայա իճրա իթտիրտիկիմ թէճրիպէլէրտէն անլաշրլրարընա կէօրէ, սիգին մէգքիր թէրթիպինիզ խասթալար թարաֆրնտան գօյայլրգա ալընմագտա, վէ պիր խաղը զէմանտան պէրու ֆէնոը թրզպլն իչպու թէրթիպտէ կէօրմիւշ օլտրղը պիտիմէմ մուհասսանամ թէպէյյիւն իթմէքտէ տիր։

Մէր թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԷՆԻ ԲԱՇԱ

ՊՐԻՒՔՍԷԼ ԳՕՆԿՐԷՍԻՆԻՆ

ՐԷՍՄԸ ԲԻՇԱՏԸ

Էսիր թիճարէթինին մէնի մագսէտիյլէ Պէլճիգանրն բայթախթը օլան Պրիւքսէլ չէհրինտէ թէչէքքիւլ իտէն գօնկրէնին ըէսմը քիւչատը հագգընտա ալաֆը։ Նոյեմբերը 19 թարիխիյլէ չէհրը մէզքիւրտէն աթիէքի թաֆսիլաթ վերիվիօր։

Էսիր թիճարէթինին մէնի մագսէտիյլէ թէչէքքիւլ իտէն գօնկրէ՝ ալաֆը։ Նոյեմբերին 18ինճի բազար երթէսի կիւնիւ Պրիւքսէլտէ խարիճիյէ նէզարէթի տահրէսինտէ Պէլճիգա խարիճիյէ նազրրը բրէնս Գարաման-Շիմայն թահթը բիյասէթինտէ օլտրղը հալտէ պիրինճի տէֆա օլարագ ատը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

Պէլճիգա հիքիմէթինտէն պաշգա պիլճիսիմէ էվրօբա տէվլէթլերի եանի տէվլէթը Օսմանիյէ, Ֆրանսա, Ալէմանիա, Ինկիլթէրա, Ռուսթրիա, Բուսիա, Իթալիա, Սբանիա, Բորթուկալ, Հօլանտա, Ցանիմարգա, վէ Միւճթէմէտ Ամերիգա, վէ Իրան վէ Զանզիպար հիքիմէթլէրի՝ իշպու գօնկրէյէ մուրախխասլար թային իթմիշլէր տիր։

Պէլճիգա խարիճիյէ նազրրը՝ գօնկրէտէ պուլընան էճնէպի ազալարա ըէսմը խօշամէտիյի իլա էյլէտիրտէն սօնրա, գօնկրէնին իշթիղալ ի տէճէյի մէսէլէյէ տահր պիր նութգ իրատ իթմիշ տիր։ Նութգը մէզքիւրրն սուրէթի հէնուզ նէշր իտիլմէմիշ տիր։

Գօնկրէ ազասրնրն էն եաչրրը օլան Հօլանտա մուրախխասը (սէֆիր) Պարօն տր Ժէրիք՝ նազրրը միւշարէյէյհին գօնկրէյէ գաթիէն բէիս ինթիխապ օլընմասրնը թէքլիֆ էյլէտիկինտէն, բրէնս Գարաման Շիմայ՝ բէիսլիք վազիֆէսինին՝ Պէլճիգա խարիճիյէ նէզարէթի պաշ քեաթիպի օլուպ Պէլճիգա հիքիմէթի թարաֆրնտան գօնկրէյէ պիրինճի մուրախխաս թային օրլնան պարօն Լամպէրմօնա իհալէ գրընմասրնը գօնկրէ ազալարրնտան բէճա էյլէմիշ տիր։

Պարօն Լամպէրմօն՝ տիրլօմաթ սիլքինէ տախիլ օլմամրշ, եանի նէ պէօյիւք վէ նէ տէ քիչիւք պիր սէֆարէթէ բիյասէթ իթմէմիշ իսէ տէ, տիրայէթ վէ զէքեավէթը ֆէվգէլատէսիյլէ թէմէյյիւզ էյլէմիշ, վէ պունտան էվվէլ թուռթուշրը մատտէլէրին սուրէթը իսթիմալինէ տահր Պրիւքսէլտէ իճթիմա իտէն գօնֆէրանսա քէմալը մէհարէթլէ բիյասէթ իթմիշ, վէ Պէլրլինտէ ինիգատա իտէն Գօնկօ գօնֆէրանսընտա խրտէմաթը ազիմէ իյգա էյլէմիշ, վէ պաշ քեաթիպ օլմագրա պէրապէր սուրէթը ֆէվգէլատտէ օլարագ նազրը (Մինիմուզ «Էնա») սրֆաթրնը հահլ պուլընմրշ տրը։

Մ. Լամպէրմօն՝ իշպու գօնկրէնին էսարէթի ալէյհինտէ թէչէքքիւլ իթմէյիպ, պէլճի գարատան վէ տէնիզտէն իճրա օլրնան էսիր թիճարէթինին մէնի մագսէտիյլէ թէչէքքիւլ իթտիկինի պէյան իլէ, գօնկրէնին վէզայիֆինի թային էյլէմիշ տիր։

Իլք իճթիմատա Ֆրանսա տէվլէթինին պիրինճի մուրախխասը Պրիւքսէլ սէֆիրի Մ. Պուռէ՝ ամիրալ Հօմանրն տախի գօնկրէտէ պուլընան Ֆրանսրզ ազասը միանրնա թային օլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։ Պու սուրէթլէ գօնկրէտէ Ֆրանսա թարաֆրնտան 6 ազա պուլընտրրլաճագ տիմէք տիր։ Իշպու ազանրն իսիմլէրի չունլար տրը։

Պրիւքսէլ սէֆիրի Մ. Պուրէ, խարիճիյէ նէզարէթի միւտիր մուավինլէրինտէն Մ. Գօկօրսան, պահրիյէ նէզարէթի թարաֆրնտան թային օլրնան ամիրալ Հօման, Ֆրանսանրն Գօնկօ գրմասրնտաքի էյալէթի վալիսի Մ. տր Պրազանրն մուավինի Մ. Պալէ, Ֆրանսա միսթէմլիքաթի նէզարէթի մէմուրլարրնտան Մ. Շրլենպլ, վէ Զանզիպարտա Ֆրանսա գօնսօլօսը Մ. Լագան։

Ազամ մուամիլէյհիմտէն Մ. Պալէ՝ Աֆրիգա իշլէրինէ տահր օլան վուգուֆ վէ մալիմամրյլա քէսպր էչօհրէթ էյլէմիշ տիր։ Մ. Լագան՝ «Աֆրիգալը» նամրյլա պիր քիթապ թէէլիֆ իթմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Ալաֆրանկա դեկտեմբերին 1ինճի կիւնիւ քէշիտ օրընճագ օյան Բուռմէլի չըմէնտրֆէր բիյանգօսրընը բրրօմէս պիլէթլէրի՝ Գալաթատա Մանէթթօ էֆ-նին պանգասընտա ֆիբուխթ իտիլիր։

Ինչպու բիյանգօտա 550 ատէտնու մէրօյա իբրամիէ իսապէթ իտեճէք վէ էն պէօյիք իբրամիէ 600,000 ֆրգ. օյաճագ տրր։

Թէքմիլ պիլէթ 7½ ղրշ.
Եարբմ » 5 »
Զ'րեւէք » 3 »

Բրօմէսիէր՝ Մանէթթօ պանգասընրն մէօհրիւնի համիլ պուլընճագ-լար տրր։

Բրօմէսին արգասընտա Թիւրքճէ գրրմրգը հրուֆթալա «Ժօրժ Մանէթթօ պանգասր» քէլիմէլէրի մուհարրեր պուլընճագ տրր։

Թաշբատան վուգու պուլաճագ սրբարրշաթ՝ պէտէլլէրիյէ կէօնտերիյմէլի տրր։

Գալաթատա Գօմիսիօն խանընտա 18 Նուէմբրյր Ժ. Տ Մանէթթօյա միւրաճաաթ օլընա։

ՏՕԳԹՕՐ ՊԱՊԱԵԱՆ

Տօգթօրը մուամիլէյի՝ լավութա (էպէյիք), ապահ թէնաբիլիյէ, ռահիա, իտրար եօլլարը վէ ջօճուգ խասթալըգլարը իչին մութէխասսիս (սքէնէլէռ) օլուպ Բարիզտէ իբքալը Ֆէնն իլէ Պէյօղլունտա Պէօյիւք Բարագ—Գարբուտա 5 Նուէմբրօ իլէ մուրագգամ մուայէնէխանէսինտէ հէր կիւն էօյլէնտէն սաաթ 11էջ գատար խասթա գապուլ իտէր, վէ չարչէնպիհ կիւնլէրի տախի միւհրճանյինի մէճճանէն թէտավի իտէր, վէ քէմաֆիսսաղզգ սապահլարը սաաթ 5էջ գատար Գարբէօյինտէ Մօտա ճատէսինտէ վագը խանէսինտէ պուլընընը։

25—11

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 25 Նոյմ.	
Ռնկլ. էսկամբ Ինկ. Լիր.	097-3/16
Օամ. էսկամբ աչբլարը	-
» » գարանտը	17-¼
» » Սէրի Ա	56-½
» » » Գ	21-⅞
» » » Ս	17-¼
Օթօման 1871	92-¾
Օսմանլը Պանգասը	11-½
Ռուսիա խթիգրադը	102-¼
Մըսրը ռուլ. մութահրատ	91-½
» համիյալը	102-⅜
Տարիա Սանխէ Մըսրը	81-
Թունիսը խթիգրադը	104-
Մաճառխթ. էսկամբ 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-48.
Բարիզ 25 Նոյմ.	
Բանան. էսկ. 3 % ֆր.	87-55
» » 4½ %	105-10
Եէնի Օամ. էսկամբ աչբլարը	17-56½
» » » գարանտը	17-50
Մէ-դոթէլ	
Սէրի Պ.	21-40
» Մ.	-
Բուամէլի չըմէնտրֆէրի	76.
Օսմանլը Բէթիսի էսկամբ	518 75
» Պանգասը	559-37½
Գրէտի Լիոնէ	682-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1302 50
Գօնթուար տէ Էսքոմթ	615.
Միւվէյիզ ագսիօնը	2547-50
Ռուսիա 3 % 1877	-
Խթալիա էսկամբ	94-25
Մըսրը Ֆոնտ. ռուլ մութահրատ	461-37½
Եունան 5 % 1879	475.
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-25
Վիէննա 25 Նոյմ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գուսպիտ	118-70
Բուամէլի չըմէնտրֆէրի Ֆր.	38-60
Օսմանլը Բէժի աքսիօնը	116-
ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ	
Էսկ. ռամ. տիւն ագչ. գար.	18-37
» » » էն եիւքսէք	18-37
» » » էն աշաղը	18-35
Գու սապահ աչբլարը գ. ք.	18-37
Խթիգրադը տախիլի տիւն գար.	46 34
» » » էն եիւքսէք	46-36
» » » էն աշաղը գ. ք	46 34
» » » աչբլարը	46-36
Մըսրը մութահրատ գար.	-
Գու սապահ աչբլարը	-
Սէռի Ա.	36-
» Գ.	21-05
» Դ.	18-37
Բուամէլի չըմէնտրֆէրի	75-37½
Ագչէ Ֆարգի	8-
Բէօր Ղրշ.	35-
Հէվալէսիզ »	45-
ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՕՆԼԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	8-30
Սթամպօլ պանգասը	7-14
Սօսիէթէ ժէնէրալ	1-22
Թրամվայ	4-76
ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԳՆՈՒԱԾԸ	
Օամ. Լիրասը 100 գրշ.տան	Ղրշ Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-08
Մէքմալիք »	100-
Պէշլիք »	103-20
Ալթընըզ »	103-20
Ինկիլիզ Լիրասը	110-36
Ֆրանսըզ ալթունը	87-33
Բօլ	90-10
Գրէմից ալթունը	31-10
Գարպոն գայմէսի	98-54
ԹԱՄԱԿԻՃ ՔԵԱՂԸՏԸ	
20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	08-20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	07-30
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(Նուէմբրօ 6)

6 Նուէմբրօ գըրմրզը էմբէռիալ չուհասը

100 մէթրօ
պէհէրի 38 ½ ղրշ.
Նըսֆը սիյահ վէ նըսֆը տիկէրի պէյազ եէրլի իմալի վաքէթա
3500 քիլօ
պէհէրի 15 ղրշ.
Եէրլի իմալի թօգմագլանմըշ քէօսելէ
6000 քիլօ.
Էվրօբա իմալի գազմա
3000 ատէտ
պէհէրի 12 ղրշ.

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իլէ Պէյգօղ տպէպաղանէսինէ լիւզումի օլան էշեա թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ թըշրինը սանինին օնպէշինճի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը ինճա օլունարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գալիլէրի վէրիլէճէկինտէն, իթասրնա վէ օնալթընճը կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլինէ թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

11 թըշրինը սանի 1889

3—2

---

96 սէնէսինտէն 304 սէնէսի նիհայէթինէ գատար խազինէի ճէլիլէի Մալիյէտէն վիլայաթ մէմուրիյինը մալիյէ վէ միւքիյէսինէ վէ տէվարը մէրքէզիյէ թասթիր օլընան մուհարրեռաթ վէ թէզաքիրը ուժումի յէնին թապը մուգարրէր վէ պունլարրն պէհէրի Ցիսթուրը սահի ֆեյերի գրթասընտա 16 սահիֆէտէն իպարէթ օլարագ 50—60 ֆօրմա թէշքիլ իտեճէյի մուխամմէն օլարղընա վէ մեճմուրտա 1500 նիսֆէտ օյաճգընա մէպնի պունլարրն չէրա իթի տաիրէսինտէ թապընա թալիպ օլանլարրն՝ Մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի՝ մուգատտէմ վէ մուախխէրէն իլան օլընմըշ իտի։ Զէրը օլընան մուհարրեռաթ վէ թէզաքիրը ուժումիյէնին բէրտահիրը Սթամպօլ քեաղըտը իւզերինէ թապ օլընմագ իւզրէ մաքեաղրտ պահասը պէրեհ ֆօրմասրընն իւճրէթը թապիյէսի 460, վէ բէրտահսրզ Սթամպօլ քեաղըտը իւզերինէ թապ իտիլմէք իւզրէ քեպլիք մաքեաղրտ պահասը պէհէր ֆօրմասրընն իւճրէթը թապիյէսի 400, վէ պէհէր ատէտինին մա մէսարիֆ իւճրէթը թեճլիտիյէսի 3 ղրշ.տա թալիպի իւզերինէ պուլընտրղընտան, պունտան տահա նօգսանը յա թապ ու իթասրնա թալիպ օլանլարրն մէճլիսը մէքիւրէ կէլմէլէրի, վէ պունլարրն իշպու թըշրինը սանինին 21ինճի սալը կիւնիւ գարարտատէսի չէքիլէճէյի կիպի, 48 սաաթ միւտուրինտէ եանի շէհրը մէզպուրրն 23իւնճիւ բէնճէնպիհ կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլընճաղընտան, մէզքիւր 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլ օլընըպ, ան տէն օսնրա վուգու պուլաճագ թէնզիլաթրն գապուլ օլընմայաճաղը իլան օլընրը։

13 թըշրինը սանի 305

3—1

Տէրը Ալիյէտէ Պալիսաճը խանընտա սաքին գօմիսիօնճը Ա.յվազյատէ Բաչիտ էֆէնին իֆլասը հագ գընտա լաղըմ կէլէն մուամելաթը դանունիյէ քեամիլէն իճրա օլունմըշ օլտուղընտան, միւֆլիսը մէրգում գիմ մէթինտէ ալաճաղը օյանլարրն Գանունը Թիճարէթին 211ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիսը մէրգում թարաֆընտան թէքլիֆ օյունճագ գօնգօրտաթօնրն միւգաքէրէ վէ գարարլայտրրըլմասը իչիւն իշպու 1305 սէնէսի թըշրինը սանինին 21ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 7տէ ի քինճի Մահբէմէի թիճարէթէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

Խուտավենտիկեար վիլայէթի միւլ հագաթընտան Գարասի սանճաղընտա վագը բէմէր գազասրընը մուգատտէմա քէյֆիյէթը միւգայէտէսի իլան իտիլէն բալամութ էօշրիւնին 95000 ղրշ. պէտէլ իւզերինէ թըշրինը սանինին 8ինճի կիւնիւ գարարտատէսի չէքիլմիշ վէ մահը մէզքիւրրն 16ճը բէնճէնպիհ կիւնիւ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուդարրէր պուլրնմրշ օյտուղընտան, էօշրը մէզքիւրէ 100տէ 1տէն նօգսան օյամագ իւզրէ զամմ իլէ թալիպ օյանլարրն խիթամը միւտտեթտէն էվվել մահալինէ վէ եախսոտ մէճլիսը Մալիյէ իլէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէյի ուժումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 թըշրինը սանի 305

Պէհէր թօքու 19 եարտալրգտան քէֆինլիք պէդ, թօք 200, պէհէր թօքու 26 ղրուշ։

Բապուշ 150 չիֆթ, պէհէր չիֆթի 8½ ղրուշ։

Օամանը չիզմէսի 20 չիֆթ, պէհէր չիֆթի 93 ղրուշ։

Ղուրէպա խասթախանէսի իչիւն միւպայասրնա լիւզում կէօրիւնէն պարատէ մուրագգամ 3 գալէմ էշեա միւնաղատա բուսուլարրընտա մուհարրէր չէրաիթ վէճճէլէ զիւրէրինտէ մուրագգամ ֆիյաթ իլէ թալիպ լէրի էօհտէլէրինտէ պուլընտրղընա վէ չէհրը ճարիի բումինին 15ինճի բէնճէչենպիհ կիւնիւ սաաթ 9ա գատար հէր գաչ բարա վէ 18ինճի ճումա երթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 9ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օյունուր իսէ գապուլ օլընըպ անտէն սօնրա թէնզիլ գապուլ իտիլմէյէճէկինէ պիհանէն, նօգսանլարը յա իթաթիմէք վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէսի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

11 թըշրինը սանի 305

3—3

Վիլայաթը մալիմէտէ կէլէճէք306 սէնէսի աղնամ մուամելաթրնտա իսթիմալ օլընմագ իւզրէ 50000 թապագա թաատատա վէ 50000 թապագա ասլիյաթ վէ թահսիլաթ վէ 20000 թապագա իճմալը ուժումի տէֆթէրիրիյլէ, պէհէր ճիլտի 100էր վարագը 10000էր ճիյտ եօգլամա վէ աղնամ թէզաքիրինէ լիւզում կէօրիւնտիւկինտէն, մահալլէրինտէ վէ եախսոտ իսաղինէտտ թէսիմ օլընմագ իւզրէ հէր իբի սուրէթլէ վէ չէրաիթը միւգթագիյէի սահիբ իլէ միւնագասայա գօնըլարագ, մահալլէրինէ թէսիմ օլընմագ իւզրէ թաատատ տէֆթէրլէրինին պէհէր թապագասը 25, վէ ասլիյաթ վէ թահսիլաթ վէ իճմալը ուժումի տէֆթէրլէրինին պէհէր թապագասը 15էր, վէ միւճէտտէտէն թէսիմ օլունճագ եօգլամա վէ աղնամ թէզքէրէլէրինին պէհէր թապագասը քէզալիք 15էր բարատտա, վէ Տէրսաատէթտէ թէսիմ օլընմագ իւզրէ թաատատ թէֆթէրլէրինին պէհէր թապագասը 19, վէ ասլիյաթ վէ թահսիլաթ վէ իճմալը ուժումի տէֆթէրլէրինին պէհէր թապագասը 12էր, վէ եօգլամա վէ աղնամ թէզքէրէլէրինին 12էր բարատտան թապ ու իթասրնա թալիպ զուհուր իմմիկ օյտրղընա, վէ իշպու թըշրինը սանինին 25ինճի ճումա երթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գարարտատէսի չէքիլիպ 48 սաաթա գատար 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլիլլէ չէհրը մէզպուրէ 27ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր վէ անտէն սօնրա պիր կէօնա թէնզիլաթ վագը օլուր իսէ գապուլ իտիլմէյէճէկկի պէտիհի պուլընտրղընա մէպնի, էվրագը մէրգումէնին թապընա թալիպ օլանլարրն թաֆսիլաթը շէբամիրի էօլրէնմէք վէ բէյ վուրմայ իւզրէ վագթ ու գէմանրյա թազինէի ճէլիլէտ մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէ մէլէրի իլան օլունուր։

13 թըշրինը սանի 305

3—1

	ասէտ
Ալթուն իյլէմէլի Ահմէտբէ	
րի գըլրճ	1
» » Զէրքէս գըլրճը	1
Իչի տրշը տապան գըլրճ	2
Մանթրալ Ֆրանսըզ չիֆթէսի	1
Ալթուն գուրշուն գալէմ	2
	8

Մ. Ահիմանրն մահբիւմրնպիհ մաթլուպաթրընրն թէէմինը իսթիֆասր ի չիւն թահթը հանգէ ալրնան պալատէ միւֆրէտտաթ մուրագգամ 5 գալէմ 8 բարյա էշեանրն չէհրը հալը բումինին 16ճը բէնճէչենպիհ վէ 18ինճի ճումա երթէսի վէ 20ճի բազար երթէսի կիւնլէրի սաաթ 7ին իթիպարէն ճէվահիր պէտէսթէնտէ պիմիւզայէտէ ֆիրուխթ օլընճագը իլամաթը նիզամիյէ իճրա տաիրէսինին իլան օլրրը։

11 թըշրինը սանի 305

ԺԷՆՕ ՄԷՐՀԷՄԻ

(Լիբիյան ժէն.)

30 սէնէլիք մուվաֆֆագ յէթ

Տաղլայաճագ եէրտէ իչպու մէրհէմ սիշարատա սիւրիւպ օվալանրգտա նէ աղրը վէրիր վէ նէ տէ թիյլէրի տէօքէր։

Լն մէշհուր պայթարլար, աթի ճամպաղալարը վէ սաիրէ թարաֆընտան գառֆընտան գառպուլ օլունմըշ տրր։

Պէկիրլէրին պայղընտա հասրլ օլան ագսագլէգ, էղիքլիք, պաճագ աչբէյրղընտան հասրլ օլան եարբէյլէգ, գինագ եէրլէրինէ սու թօքլանմասը, տիզ գապարմասը, պաճագ շիշէսի, այագտա սերթ պիր շէշ հասրլ օլմասը կիպի խասթալրգլարը սերեան ալէֆ վէ թէտավի իտտեր մուէսսիր պիր մէրհէմ տրր։

Թիւյլեր քէսկինճքիղին 3.4 տտդիգա զարֆընտա էլ իլէ օվալանարագ շէշ վէ սաիրէ տէֆ օլունրը։

Ֆիյաթը 6 ֆրանգ տրր։

Բարիյտէ Ալեն-թ-Ֆնօրէ սօգաղընտա
275 Նուէմբրօր ժէնօ էեգախանէսի։

6½ ֆրանգ կէօնտերիտիքտէ, պու իլաճ՝ իւճրէթը նապլիկսիզ թազիպնէ իրսալ օլունը։

Տէրսաատէթտէ տէբօգիթօճրրը՝

ԺՕԶԵՖ ԳԱՆԵՐԻՒ տրր։

ՖՔԷՅԹԱԼԹՕՃԷ ՎԱՔԷՕՔԱԼԱՔԷ

ԻՏԱԼԻԱՅԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Բէրէյբա գաբատանրն Թահթը գօմանտասընտա Տագալիյէ Նամ վարօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա Նյմէրն 21ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ՉԱՆԱԴԱԼէ, ՄէՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲՈՒԼԳԱ օղրայարագ բազար երթէսի սապահլարը 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆ մուվասէլէթ իտեճէք տրր։ Լօնճու պիլէթլէրի ֆամիլիասա վէ կիսիպ կէլմէ ալընտրգտա, թէնզիլը ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունուր։

Վաքօրտա պէրինճի սընֆի սուֆրա թագը մը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խրամէթճի գասրն վար տրր։

Եէնէ բօսթասի մէգքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆ հէր չարշէնպիհ սապահրը հարաքէթ իտէրէք պէրէյէթիչ Շամ վարօրլարը տօրլու ԵԼՖՅա հարաքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆէն 44 սաաթտա ՊԷՏԲՈՒՐԻԹա վարը օլուր, վէ ԹՈՒՐԳԱԼՈՒՍ, Մէրսին վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՆԷ օղրար

Բօսթասի մէգքիւրրն Գրրմրզը տէնիզէ իրլէյէն վարօրլարը հէր Ճումա կիւնիւ Պրինտիզի բօսթասյ չանթասրրն միւսաֆիրլէրինէ սօնղրա Սիւվէյշէնէ հարքէթէք, Զիմտ, Սուաքիմ, Մասսա, Հիւսէյյա վէ Ասէն իսքէլէլէրինէ ուղրար։

Եօլճու, մսլ վէ էմանէթ էիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլա Եմին Լանիւնտ ֆէօքրիւ պաշընտա Եէնի Վալիտէ խանընտա գումբանէսի մէգքիւրրն ածէնթէքանէսինէ միւրաճաաթ իթմէյի տրլէր։

Իշպու ածէնթէքանէ՝ պէտէլի Մըսրրն տիլճիմէ բօսթա իտարէխանէլէրինտէ թէէմիլէ օլընմագ իւզրէ բօսթա քօլիքսալարը (Մանտաքօսթ) տախի իթա իտեր։

Հէր սընֆի եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Ցօղրու եօլա 170 Նուէմբրօյա մահկամտէ Մ. Մ. Թօմսա Գուգ վէ եվլարը ածէնձիանրնա միւրաաաթ օլընա։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1305 սէնէսի հոկտ.ին 1ինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն իլանը սախէրէ գատար Մարմարա տախիլինտէ բօսֆա իտէն Իտտարէ Մախսուսէ վաքօրլարրընը վագթ ու հարքէթէլէրի։

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Բազարտան մատատա հէր կիւն սաաթ իւչտէ քէօբրիւտէն պիր վարօր հարքէթէլէ Եալովա, Տարբուր, Գարամուսալ վէ Տէրիրմէնտերէսի, Երբէլի, Գալաշլը, Գօնճա, Սէբքան իսկէլէլէրինէ ուղրայարագ Իզմիտ ագիմէթ, վէ հէր կիւն սաաթը մէգքիւրտէ Իզմիտէն պիր վարօր հարքէթէլէ սրրաբլյա մէգքիւր իսկէլէլէրէ ուղրայարագ քէօբրիւյէ ավտէթ իտեր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա, բազար վէ սալը սապահլարը սաաթ տէօրթտէ Լիման տաիրէսի բէշկեսհընտաքի շամանտրատան պիր վարօր հարքէթէ իտեր։ Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլէրի բէնճ. բազար վէ սալը կիւնլէրի տիր։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա երթէսի, բ. երթէսի, չարշէնպիհ աչշամարը սարիֆիզզէր շամանտրատան սաաթ 11 պուչուգտա պիր վարօր հարքէթէլէ Բրեմէճէ ուղրայարագ Պանդրմայա կիտեր։ Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլէրի ճ. երթէսի, սալը վէ չարշէնպիհ սապահլարը տրր։

ԹՐԻԲՈՒՆԱԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա երթէսի վէ սալը սապահլարը սաաթ իւչտէ քէօբրիւտէն պիր վարօր հարքէթէլէ Պիկտոս, Միլիվրի վէ Էբէկլիյէ ուղրայրզ, Թէքիրտաղրա ազիմէթ իտեր։ Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլէրի բ. երթէսի վէ չարշէնպիհ աչշամարը տրր։

ԳԱԼԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար երթէսի վէ բէնճէչենպիհ աչշամարը սաաթ 11 պուչուգտա Լիման տաիրէսի բէշկեսհընտան պիր վարօր հարքէթէլէ Թէքիրտաղ, Կանօզ, Խօրա, Միրեֆթէ, Շարքէօյ, Գարապիկա իսկէլէլէրինէ ուղրայարագ Էրտեկէ ազիմէթ, վէ չարշէնպիհ վէ ճ. երթէսի սապահլարը Էրտեկէտէն հարքէթէլէ Բաչա-Լիմանը, Մարմարա, Գիւբալի, Միրեֆթէ, Խօրա վէ Կանօզ իսկէլէլէրինէ ուղրայրզ Թէքիրտաղրնա վէ մահալը մէկքիւրտէն տախի գըլամ իլէ բէնճէչենպիհ վէ բազար սապահլարը Տէրսաատէթէ ավտէթ իտեր։

ԻՏԱՅԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍԷ.— Իտալա իթիտիկի հալաէ ճ. երթէսի կիւնլէրի տախի վարօր կէօնտերիլէճէք տրր։

PARFUMERIE
ED. PINAUD
37, Boulᵈ de Strasbourg, 37
PARIS
Maison de Détail : 30, Boulevard des Italiens, 30

Spécialité exclusive de la Maison
ED. PINAUD
PARFUMERIE AL'IXORA

Essence	IXORA
Savon	IXORA
Pommade	IXORA
Huile	IXORA
Poudre de Riz	IXORA
Vinaigre	IXORA
Brillantine ...	IXORA
Sachets	IXORA
Eau de Toilette	IXORA
Cosmétique ..	IXORA

EAU DE QUININE
Tonique — Hygiène de la Tête

BOUQUET DE L'EXPOSITION
DE PARIS 1889

Spécialité d'Essences superfines pour le Mouchoir :
OPOPONAX — HÉLIOTROPE BLANC
THÉODORA
IRIS — VIOLETTES DE PARME

SAVON SUPÉRIEUR AU SUC DE LAITUE
POUDRE DE RIZ REINE
ÉLIXIR DENTIFRICE ODONTALGIQUE

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՐԱԼԵՐԷՆ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԸՆ ՅՈՒՏ ԻՒՂ

ԻբՓոսֆիդներ որ չով Ֆ սոպոյով

Պատրաստեալ Ձեռամբ ՍԿՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ, Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, իբՓոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոռածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժահամ ու հոտ՝ունի, գիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամքները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ածէնթէսի Համիտէ վէ Հիրցել

Գ. ՍԹՐՕՆԿԻԼՕ

Գալաթատա Վօյվոտա սօգաղընտա թրամվայ սթասիօնընը իթթիսալինտէ Ն° 111—113.

ԴԸՇ ԷՄԹԱԼԱՐԸՆԸՆ ՊԷՕՑԻԻՔ ՍԱԹԸՇԸ

Պու տէֆա մէգքիւր մաղազատա պուլընան էմթալար՝ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթրլմագտա տրր։ Շէօյլէ քի,

Բէթէն վէ ֆանէլա վէ գրէթօն վէ բիքէլի պէյազ վէ բէնքի կէօտիէքլէր, հէր պէյ ալէ ճինս եագա վէ գօլչագլար, սօն մօտատան օլարագ էվրօպանընն պիրինճի ֆապրիգալարընտան պէօյիւք չէշիտ գրավաթլար, Տօգթ. Նակէր նէվինտէն վէ սարիր նէվէրտէն բամպուգը, եուղը վէ բէնկի ֆանէլալար, երքէք վէ գատրն իչիւն էնվաի բամպուգ վէ եուն վէ իբէքի չօրապալար, սաֆի եուն պէյազ վէ բէնկի գարեօլա էրթիւլէրի, երքէք վէ գատրն իչիւն էնվաի բամպուգ, մէթրօ իլէ եուն վէ բէնկի ֆանէլալար, գրէթօն վէ բիքէ կէօտէք, քէթէն վէ իբէքի էնվաի մէնիլէր, երքէք վէ գատրնալար իչիւն կիւտէրի էլտիվէնէր, ալէ ինկիլիզ ագբալար, թիթիւն վէ բարա ճրզտանալարը, պասթօնալար, եալտրզը տիյէմէր, գրավաթ թօքուլարը, էնվաի գօգուլար, ֆիշալար վէ սարիր էլպիսէլէր։

Իշպու սաթրը՝ հոկտ.ին 23ինճի բազար երթէսի կիւնինտէն իթիպարէն պաչլամրշ օլուպ, հէր մալէրին իւգերինտէ տախի ֆիյաթլարը նուէմբրօլար իլէ վագ օլունմըշ տրր։

ԱԳՉԷ ԲԷՇԻՆ

ԳԱՏԸՆԼԱՐ ԻՋԻՒՆ

ՄԻԻՀԻՄՄԱԴ ԻԼԱՆ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԱՃԷՆՑԻԱՍԸ

Ալէա վէ ուճուզ մալ ալմագ իչիւն Տօտա Ֆալլրը հաֆէէթ տէքոշէնէօզնա միւրաճաաթ իթմէյէրի գասընլարա րէճա օլունը։ Մէգքիւր տէքոշիթօտա Բարյզին պիրինճի մօտա մաղազալարընն մալի օլարագ էնվաի չարգալար, տանթէլալար, չիշէքլեր, չարգա ֆօրմալարը, չէրիտ, պօնճուգը խարճլար, Թիւյլեր, գօրտէլալար, գասիֆէլէր, վէլլար վէ սարիրէ մէկվճուտ օլուպ, ճիւմէկով տէ մուխթէլիֆ ֆիյաթլար իլէ վէ հագիգաթէն ուճուզ օլարագ ֆիրուխթ օլունմագտա տրր։

Մէգքիւր մաղազա՝ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Կլավանի սօգաղընընն գարշըսընտա Լինարտի սօգաղը աղզընտա 5 Նուէմբրօտա վագը տրր։

GRANDS MAGASINS
DE
LOUVRE

ՄԱՂԱԶԱՅԸ ՓԷՊԻՐ

ԼՈՒՎՐ

ԹՈՊԼԻՐԻՈՒ ՎԷ ԾԻՐԳԷՄԻ

7-8, ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՀԱՃՕԲՈՒԼՕ ՁԱՐԵՐԸՆՏԱ, 7-8

Մատամ

Հոկտեմբերին 30ընը բազար երթէսի կիւնինտէն իթիպարէն

ՍԼԷՐԿԻԻ ՈՒՍՄԱՈՒՍԻ

վէ

ԹԷՓՄԻԼ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ ԴԸՇ ԷՄԹԱԼԱՐԸՆԸՆ

ՊԷՕՑԻԻՔ ՍԱԹԸՇԸ

պաչլայաճաղընը սիպլէրէ պէյան իտէրիդ։ Մաղազամզդա հէնուզ վասըլ օլան էմթաա՝ զիյրտէքիլէրտէն միւրէքքէպ տիր։ Իբէքլի գումաչլար, բըլիւչ, գատիֆէ, տիւզ վէ ֆանթէզի եուղը գումաչլար, եէնի մօտա գումաչլար, չուխա, նիմ հաղբր գօսթիւմէր, էնվաի խարճլար, ֆրանճ, կալօն, մօթիֆ, կարնիթիւր իչիւն թիյլեր, ֆիչիւլեր, սօրթի տէ պալ, մանչօնլար, Լուվրընրն գօրսէլէրի, օմպրէլալար, անգալար, մէնտիլէր, հէր նէվի թիլ վէ տանթէլալար, գրավաթ վէ սարիր խալի էմթաալար։

ԼՈՒՎՐ մաղազասընրն գատընլար իչիւն ինթիթասլ իթտիկի գումաչլար, զայէթ նէֆիս վէ էն ալէա ճինսլէրտէն օլուպ, թէքմիլ էմթաասընը էն միւքէմմէլ ֆապրիգալարտա իմալ իթտիրտիկի կիպի, ճինսլէրինին էյլիկինէ վէ ֆիյաթլարընն էհվէնիյէթինէ հիշ պիր մաղազա մուսապէգաթտա չըգամագ։

Բաղպէթլու միչթէրիլէրիմիզէ տայմա պիր ֆէտաքեարլըգ իթմէք արզուսընտա օլտուղմըզդան, իչպու Սէրկիի Ուսմանի էնտասընտա օլան ֆիյաթլարընն էհվէնիյէթինտէն մատատ, 50 ղրշ.տան զիյատէ բէշին ագչէ իլէ էմթաա իշթիրա իտէն միչթէրիլէրիմիզէ եիւզտէ օն ղրշ. իբքամ իտէճէկիմիզի տախի պէյան իտէրիզ։